HARLEQUIN®

50 E 03/99

Polibky

Elizabeth Oldfieldová

Návrat ztraceného otce

HIT NAKLADATELSTVÍ

HARLEQUIN

Makes any time special

Milá čtenářko,

je začátkem jara a my se snažíme oživit přírodu, kam jsme vyrazily z rodného města se svým otcem na dovolenou. Jistě znáte rádi tyto knihy a znáte, myslím. Vás budou inspirovat mé dva příběhy, plné mojí hluché lásky, ale mé dámy a pánové. Ten první, Návrat ztraceného syna, samozřejmě jako autorka Elizabeth Oldfieldová na jedné ze Seychelských ostrovů. Kteří jste znát z vašeho osobního hledání krásy.

Jděte víc se svými zahrnout při čtení Pouštního úsvitu, nebo jeho autorka Sarah Mallardová Vás v něm zavede do Maroka, země pouští, vůní a mýtů plných a zobrazujících lidí.

Šťastnou cestu plnou poutních Vám přeje

Váš Harlequin

Všechno se dozvíte o knihách nakladatelství Harlequin najdete na našich internetových stránkách na adrese

http://www.harlequin.cz

pod odkazy

• VYŠLO • NOVINKY • KLUBOVÁ EDICE

Svoje názory a připomínky nám posílejte na

E-mail: harlequin@login.cz

Polibky

ze Seychelských ostrovů

Elizabeth Oldfieldová

NÁVRAT ZTRACENÉHO OTCE

HARLEQUIN
Make any time special

Toronto • New York • Londýn
Amsterdam • Atény • Budapešť • Hamburk
Madrid • Paříž • Sydney • Tokio • Stockholm
Varšava • Praha

Název originálu
Reluctant Father!

První vydání
Mills & Boon Limited, 1997

Překlad
Ivana Růžičková

Odpovědný redaktor
Růžena Škálová

© 1997 by Elizabeth Oldfield
© Harlequin Publishers s.r.o., Praha 1999

Všechna práva vyhrazena, včetně práva na reprodukci celého díla nebo jeho částí v jakékoliv podobě.
Tato kniha je vydána po dohodě s Harlequin Enterprises II B.V.

Všechny postavy v této knize jsou fiktivní. Jakákoliv podobnost se skutečnými osobami, žijícími či zesnulými, je zcela náhodná.

Znak firmy Harlequin i znaky všech edičních řad jsou chráněny ochrannou známkou.

Cover: Grafický ateliér DEGAS s.r.o., Praha
Sazba: Sdružení MAC s.r.o., Praha
Výtisk: UEBERREUTER PRINT, s.r.o., Pelhřimov

Adresa redakce: Kubánské nám. 11, 106 00 Praha 10
Telefonní spojení:
sekretariát: 71730486
distribuce: 71733417
produkce: 67311348
redakce: 67310090

CENA 74,90 Kč

ISBN 80-241-0288-8

PRVNÍ KAPITOLA

Ozvalo se zaskřípění židle na prknové podlaze.

Cassandra Morrowová vzdychla, přestala na sebe šilhat do zrcadla a pramen slámově bílých vlasů, který do té chvíle pevně svírala v ruce, nechala spadnout zpátky na obočí. Zamračila se na účes ve stylu afghánského chrta, který viděla před sebou. Její sestřih musí zkrátka počkat, protože ten hluk znamená, že právě dorazil nečekaný a neohlášený host, kterého bude bohužel nucena poslat pryč.

Odhodila nůžky, poodešla k otevřeným dveřím dámských toalet a vykoukla ven. Přelétla očima zahradní restauraci se střechou z palmových listů a všimla si, že u jednoho ze stolů na vzdálenějším konci skutečně sedí tmavovlasý muž v modrém triku s límečkem a vyhledlých džínách. Židli si trochu pootočil, aby měl dost místa na svoje dlouhé nohy, a hleděl na safírově zbarvené vlny Indického oceánu, na nichž se třpytily odlesky slunce.

„Máte smůlu, pane," zamumlala Cass pro sebe s lítostí. „Přišel jste asi tak dvě hodiny před otevřením."

Shrnula si blond prameny vlasů z očí, narovnala si růžově vroubkované tričko a ze zmačkaných khaki šortek odevzdala dva kousky čehosi zaschlého – že by dětská ovesná kaše? Zbrady si otřela pár

kapek petu. Penzion s restaurací nazvaný *Zapomenutý ráj* sice není právě londýnský Savoy, ale přesto nechtěla vypadat zanedbaně.

Cass za sebou zavřela dveře zánově čistých toalet a vyrazila uličkou mezi stoly pokrytými bankovanými ubrusy. Cestou svraštila obočí. Představa, že má odmítnout zákazníka, se jí nelíbila, tak proč by to vlastně dělala? Vždyť otvírací hodiny nejsou zákon vytesaný do kamene. Navíc zapnout překopávač kávy nebo odzátkovat láhev je přece hračka. A k tomu, aby dala na talířek kousek domácího kokosového dortu, také žádné zvláštní číšnické dovednosti neporrebuje.

Bude-li zákazník s její obsluhou spokojen, možná se sem při jiné příležitosti vrátí na jídlo. Bylo by příjemné slyšet zase cinkání pokladny.

„Dobré ráno, pane," prohodila a na uvítanou se zářivě usmála. „Restaurace sice pro neubytované hosty otvírá až ve dvanáct, mimochodem, dnes máme podávánu jednu z našich specialit, což je senzačně zapečená ryba na kreolský způsob. Ale s radostí vám donesu šálek kávy nebo sklenici chlazeného piva, jestli..."

Zarazila se v půli věty a úsměv jí z tváře zmizel. Stál k ní muž obrátil hlavu. Rozhostilo se mezi nimi ohromené ticho. Slyšela, že po prožitém šoku si lidé někdy připadají jako přikování k zemi, a přesně tak se v tu chvíli cítila. Muž, který k ní přimhouřenýma tmavýma očima vzhlížel, byl totiž Gifford Tait, špičkový byznysmen a manažer muž, který se nikým nehodlal nechat omezovat, a navíc – myšlenky jí zalétly k dítěti, které odtud před chvílí odvezla ve sportovním kočárku – zatvrzelý otec jejího devítiměsíčního syna.

Cass zakázala kolem sebe a chytila se opěradla

nejbližší stojící židle. Kdyby přece jeho vzhled i všechno ostatní na něm přímo zbožňovala, jak je tedy možné, že ty husté tmavé vlasy, široká ramena a sebevědomé držení těla hned nepoznala? Zřejmě to je tím, že se už dávno vzdala představy o tom, že snad Gifford dá někdy podnět k jejich setkání, a nikdy ji ani ve snu nenapadlo, že by jí mohl vyhledat až tady na Seychelách!

Jak vůbec vedel, kde ji najde? Proč se po osmnácti měsících, během nichž nereagoval na žádné pokusy o komunikaci, rozhodl podniknout tak daleký let? Hlavou jí vířila celá smršť otázek. Zřejmě ho nakonec přece jen začalo trápit špatné svědomí kvůli jeho potomkovi, ale co má vlastně za lubem?

Chystá se snad rozplývat se nad dětskou postýlkou, nebo žádat o odpuštění? Nebo se prostě jen chce přesvědčit, jestli se malému dobře daří? Možná v něm pomyšlení na útlé ručičky a nožičky probudilo touhu stát se oddaným rodičem. Modré oči jí potemněly. Ne, to tedy nikdy.

Cass pustila židli a narovnala se. Ať už na sebe projev jeho zájmu vezme jakoukoli podobu, přichází příliš pozdě, což je od něj nectitelné a krutě. Pokud snad čeká, že ona před ním rozvine rudý běhoun a bude dmolit slova díků, tak se šeredně pletě. Ona není žádná křehotinka v nouzi, která by se chystala svému spasiteli samou vděčností líbat nohy.

Jak se vůbec opovažuje přijet bez ohlášení? Jakým právem si to zamířil rovnou sem do restaurace, aby ji zaskočil? Musel si vybrat přesně tu dobu, kdy je celá zrůžovělá po vytírání podlahy, a vlasy má rozcuchané a neupravené. Rychle zasáhla břicha. Ne že by na něj chtěla učinit dojem, to ani zá-

bolestí, ale bude-li vypadat alespoň trochu dívenně, sníží se rozhodně sousedčiny schopnosti a ona bude si připadat tak strašlivě vyvedená z míry.

„To snad nemyslíš," spustila trochu rozčileně, ne že by se jí to předtím nestalo.

„Co tady sakra děláš?" zeptal se Gifford tichým, chraplavým hlasem s americkým přízvukem.

Během letu ze Spojených států do Evropy a potom, cestou z Evropy na toto souostroví v Indickém oceánu, o Cassandře Mortonové přemýšlel. Vlastně na ni a na jejich bývalý vztah myslíval už nepříjemně často už hodně dlouho. Sevřel rty. Při vzpomínce na ni se pokaždé cítil stísněně a zaplavila ho vina hrozná. V okamžiku, kdy se otočila přímo před ním, připadal si, jako by mu někdo zasadil pohlavní ránu do slabin.

Cass zamrkala. Uvědomila si, že všechno pochopila špatně. Naprosto špatně. Z vyslovené otázky i z výrazu jeho pronikavých očí bylo jasné, že je jejím setkáním stejně ohromený jako ona. A tvrdý rys kolem úst naznačoval, že také nelibě zrovna zkakal radost. Gifford Tait se totiž vůbec nerozhodl se s ní spojit. V jeho mysli nenastal žádný příval ušlechtilých citů. To je od přítele opravdu, pomyslela si jízlivě. Jeho přítomnost ji zkrátka dělala špatné náhody. Náhodu, kterou znásobovala jakási podivné zlomyslná ruka osudu.

„Pomáhám Edith tady v *Zapomenutém ráji*," odpověděla a samotnou ji překvapilo, že její slova zněla normálně.

Vzhledem k tomu, že v žilách měla vypařující se nervy jí vibrovaly jako velmi napjaté struny, čekala, že se jí z hrdla ozve spíš jakýsi zvuk připomínající skřek. Vzápětí si však vzpomněla, že při jisté památné příležitosti v minulosti už před ním

jednou dokázala přesvědčivě velmi vytrénovaný klid, a tuto schopnost si zjevně neopomněla.

„Ty sady přeskočíš!" pronesl Gifford ostře.

Přikývla. „Jako děvče pro všechno. Dnes ráno například uklízečka musela k zubaři, tak jsem za ni zaskočila."

Přejel pohledem od její rozcuchané hlavy přes propocené tričko a zmačkané šortky, z nichž vykukovaly dlouhé nohy, až po sandály. V minulosti, když ji vídal, nosívala elegantní světlecké kostýmky s lodičkami na vysokých podpatcích a světlé vlasy mívala stažené do hladkého uzlu. Působila jako ztělesnění elegance. Nenapravené vypadala jedině tehdy, když spolu byli v posteli, proto v něm její nuzavřený vzhled vyvolal vlnu vzpomínek. Zamračil se, když se mu vybavilo, jak bylo jejich milování krásné a v kolika smyslech se s ním hnulo.

„Ale," zavěsil a Cass se zdálo kvůli své rozrušenosti slyšet ještě nejistoty. „A Edith je kde?"

„Byla přivolána ke smrtelnému lůžku strýčka Oscara. Zemřel před třemi měsíci na rakovinu."

Giffordovo hustě tmavé obočí se zkrabatilo. „Tohle je podnik toho strýčka?" chtěl vědět. „Vzpomínám si, že se mi vyprávěla o penzionu a restauraci, které má na ostrově Praslin. A že vám jezdívala na prázdniny, ale myslel jsem, že už není všechno prodal."

„Oscar asi to taky myslel, jenže z toho obchodu na poslední chvíli sešlo a nový kupec se objevil teprve nedávno." Cass zaváhala a zamračila se. „Edith do hodu s ním je ještě potřeba dostrkat. Edith je moc milá dáma, ale v obchodě se vůbec nevyzná," pokračovala. „Strýček během svého pobytu v Londýně všem v zimě prohrál, že jeho dny jsou sečtené. Věděl, že Edith si nebude vědět rady, až dojde na

prodej jeho podniku, tak se mě ptal, jestli byli zpráv ochotna na všechno zdárky dohlédnout."

„Protože věděl, jak jí neuvěřitelně vyhovuje."

„Protože jsem jediný člen naší rodiny, který si umí věci aspoň trochu zorganizovat," opravila ho a přemýšlela, jestli si od jeho pomocníka vyžádá jako sarkasmus. Koneckonců, před osmadvaceti měsíci podcenila všechny, jenom ne vikomta.

„S rodiči jsem na to kývla," vysvětlovala dál, „jenže Edith si mě souhlas vyžádala tak, že jsem připravena tady pracovat ruce k dílu. Takže jakmile se vynořil druhý kupec, zavolala mi a popsala mě, abych se na pozemku. Zoufale potřebovali nějakou oporu a mně se zdálo, že prostředí dvacátá bodlina, takže..."

Cass se nemračila. Moc dobře, k tomu má bohužel sklon vždycky, když se cítí nervózní. Není ale možné, aby hned všechno vyklopil a už vůbec se nemusí obávat vyvrátit z míry. On je tady přece od toho, aby si mě přehodnotil jako podnikatelku a klesat pod tíhou rozpaků, že ona.

„Takže sis udělala prázdniny?" zeptal se Gifford.

„Zřejmě by se to tak dalo nazvat. A co ty? Jsi tady na dovolené, nebo..." zaváhala a v duchu se pomodlila, aby tomu tak bylo, „nebo sis k nám vzdálil jenom jednodenní výlet z Mahé?"

Ostrov Mahé je sice pouhých sedmadvacet kilometrů dlouhý a v nejširším místě měří jen osm kilometrů, přesto však je v severovýchodní souostroví Seychel největší ostrov, proto však soustředí nejvíce hotelů, nabízí nejširší nabídku vodních sportů a nejlepší výběr lodí.

Gifford byl sice nadšený sportovec, který nedokázal ani chvilku zahálet, určitě chce plachtit, jezdit na vodních lyžích a potápět se. Ano, určitě si svou základnu zařídil tam. Prosím, prosím. K tomu, aby Cass znovu získala svou ztracenou sebevědomí, potřebuje, aby je dělila co největší vzdálenost. Bude-li na velikánské ploše vyhřívaného bluebirdského oceánu, určitě to jeho návštěvy pomůže omezit.

„Nevzdal ti bere naději," uslyšel strýce, „ale bydlím tady na Praslinu."

Jen žaludek udělal kotrmelec. „V hotelu *Club Soleil*?" zeptala se na jediný místní hotel, ležící na pláži o dvě míle dále na východ a schovaný za mysem.

Cass toužil nastěhovat motor auta, a nechtěl sem dorazit pěšky, navíc přijít jednou odzadu.

Gifford potřásl hlavou. „Ne."

„Ne?" opáčila znaveně, zároveň však dávkovala bolu alespoň za tuto úlevu. Takřka všechny ostatní hotely stály totiž na opačném konci ostrova. Pravda je, že to znamenalo pouhých jedenáct či dvanáct kilometrů cesty, ale i to je lepší než nic.

„Nebydlím v hotelu, pronajal jsem si dům. Dorazil jsem včera večer."

„Dům? A kde?" řekla.

Pokynul palcem. „Tamhle."

V myšlenkách zamířila podle jeho pokynu na západ, kolem mole, ale všimla si útesy a pak vzhůru do kopce k rozlehlému bílému bungalovu obklopenému vysokými rostlinnými stromy a keři růžových i purpurových bugenvilií. Dům byl betonový a vedlejší trakty měl členěné do terasy, jež poskytovaly panoramatický výhled na moře, a dále k němu patří zahradní grill i malá krytá tělocvična. Na rozlehlém trávníku byl bungalov hodnocen pěti hvězdičkami.

„V *Maison d'Horizon*?!" vyhrkla Cass a tentokrát to opravdu znělo jako rasknětohlání.

Stroze přikývl. „Rozhodl jsem se, že se budu potřebně rozmazlovat."

Potěšeně z restaurace k dřevěné chatičce, jež se stala jejím dočasným domovem. „Ale – ale tím pádem jsi můj soused!"

„Přesně tak," odsekl poněkud nerudně. „Jsem něco jako kluk odvedle."

Cass polkla. Gifford Tait nebyl žádný kluk, byl to muž. Zralý, zkušený chlap, který dal jejímu srdci bodné zabrat, pak zmizel a už se neobjevil, takže s následky se musela potýkat sama.

„Ne jak dlouho jsi tady?" zeptala se.

„Na dva měsíce. Ale já za to nemůžu," dodal, když k němu dotčeně vzhlédla. „To je tvoje vina, že jsem se rozhodl přijet na Seychely."

„Moje vina?" zaprotestovala Cass.

„Pamatuju si, jak jsi vyprávěla, že se tady žije klidně a v pohodě a..." Natáhl dlouhé prsty a posunul po stole bílou keramickou pepřenku. „...já teď trochu pohody potřebuju." Přelétl očima po zvlněné modré hladině, po obloukové pláži se stříbrným korálovým pískem a palmách s lesklými zelenými listy, které povlávaly v mírném větru. „Taky ses přímo rozplývala nad tím, jak jsou tyhle ostrovy krásné, a vůbec jsi nepřehánělа."

Jeho návštěvu tedy nezpůsobila žádná souhra náhod. Za všechno si může ona sama a její řečnění! Teď je jim souzeno žít vedle sebe a oddělovat je bude pouze symbolický plot. Útroby se jí sevřely. To není valná útěcha.

„Čtrnáctihodinový pracovní den ti konečně začal unavovat?" zeptala se, protože si vzpomněla, že se nejenom tvrdě choval, ale také tvrdě pracoval.

„Ne, i když už jsem to opravdu přeháněl. Celé roky jsem žil skoro jenom prací." Gifford znovu popostrčil pepřenku. „Nějak jsem... nebyl ve své kůži, takže jsem přijel na rekonvalescenci," prohlásil a odmlčel se. Zjevně se mu nechtělo zabíhat do podrobností. „Nemohla bys mi k tomu kafi sehnat taky nějaké jídlo?"

Cass zamrkala. „Prosím?"

Během celého jejich rozhovoru se jí neustále honila hlavou myšlenka na to, kdy se Gifford zmíní o dítěti. Dosud sice jeho existenci ignoroval, ale teď ho přece přehlížet nemůže. Ji však ani nenapadne mu to usnadnit tím, že by jejich syna zmínila jako první.

„Agentura, která mi pronajala dům, měla do kuchyně připravit aspoň základní potraviny, ale zapomněli na to. Něco mi prý pošlou později, jenže já jsem včera večer nic nejedl a mám strašný hlad."

„O vaření se stará Edith, a ta je pryč," pravila Cass bez zájmu.

Prosebně povytáhl obočí, ona na to však odmítla reagovat. Už dávno není jeho zbožňující společnicí, která se může přetrhnout, aby vyhověla každému jeho přání. Doby, kdy se jím nechala natolik okouzlit, že se chovala jako husa, jsou nenávratně pryč. I kdyby hlady omdlel, má smůlu!

„Nemusí to být nic teplého. Stačí mi chleba s máslem. Nebo ovoce. Nějaké ovoce tu přece musíte mít? Kdyby se v kuchyni válel balíček prošlých sýrových krekrů nebo čehokoli jiného, beru," prohlásil Gifford zoufale.

Zavrtěla hlavou. „Je mi líto."

„Po té zatracené cestě přes půl zeměkoule, která trvala skoro dva dny, nemám náladu na žádné nasrané výmluvy," zavrčel a šedé oči mu přitom planuly.

„Oba víme, že spíš úplně průměrná být nemáš, takže..."

„Co tleská míchaná vajíčka?" navrhla Cass upjatě.

Nebylo by zrovna chytré, počínat si nechoulostivě. Ať se jí to líbí nebo ne, v budoucnu mohou nastat chvíle, kdy ji princ jeho dobré vůle přijde vhod, takže by měla svoje nepřátelské pocity spolknout a snažit se, aby vztahy mezi nimi zůstaly slušné. Nebude to hračka, ale co se dá dělat.

„Míchaná vajíčka? To zní naprosto senzačně." Ukosem na ni pohlédl. „Nemáš náhodou v plánu nic otravného?"

„A nikoval, že nám hygienik zavře restauraci?" Věnovala mu vlažný úsměv. „To mi za to nestojí."

„Na něco jsi zapomněla," prozradil Clifford ve chvíli, kdy už mířila pryč.

Zastavila se a obrátila se zpátky k němu.

„Na co?"

„Předtím jsi mě pozdravila slovy: *Dobré ráno, pane*, a teď jsi měla říct: *To mi za to nestojí, jsem*" Ústa povytáhl tmavě obočí. „O tom, jak navázat dobrý vztah se zákazníkem, jsi určitě slyšela. Nebo snad nenavštěvuješ oblud *Zaměstnankyně měsíce*?"

„Nejsem zaměstnankyně, ale dodavatelka," oznámila mu Cass suše.

„Na tom nezáleží, já jsem zákazník," odpověděl. „Takže mám nárok na úroveň... odvahu."

Svlékla ho. On si ovšem myslel, že provokuje. Když jí jeho sardonický humor připadal zábavný, ale teď se chtěla v pokoji rozhodně jen posadit, aby se tak klidně mohla pít, jestli má chuť, připravit něco jednoduchého, ale nakonec si ho jednou pořádně zničila.

„O tom si můžeš nechat zdát," prohlásila.

V koutcích úst mu zaškubalo. Vždycky si na to

miloval, že si od ní nenechá všechno líbit, a jejich pepřové slovní přestřelky ho bavily.

„Divná jako vždycky," poznamenal.

„To si teda piš," ujistila ho a odkráčela pryč.

V kuchyni se Cass rychle pustila do práce. Z lednice vytáhla vajíčka, připravila si pánev a na prodnos položila příbor. Přitom si vzpomněla, jak si vždycky představovala, že až se jednou zamiluje, bude na ni z jejího podnětu, na místě, jež sama vybere, a Clifford Tait jí poručí chladnou. Ledovou jako kámen. Ale nuda, všechno je jinak. S těma svýma hedvábnýma očima, hustými řasami a s rysy, jež byly příliš mužné, aby se daly popsat jako jednoznačně hezké, i touhou vždy ovládat, ale svalnatou postavou může vypadat nepřekonatelně mužně. Kromě toho má nepopiratelný charisma.

Nenabila se pro smělá a začala prudce šlehat vejce. Tyhle úvahy patří z hlavy, uvědomila si v duchu. Dynamický pan Tait sice skutečně vyzařuje velký sex-appeal, než je zdrtivá jeho existence, kterou by se měla bohatství jako dominantní, zodpovědný a vůbec nejvýš slušný, nedopustí by zrovna nejlepší. Charisma je jen povrchní záležitost.

Clifford prý nebyl ve své kůži. Jak to myslel? Pokrčila rameny. Nebylo jí co vyvozovat, nechtěl, a ona se vyplácat nebude.

Umíchala vajíčka, propojila je uhlazenými bylinkami a opravila na talíř spolu s minimálními hromádkami s mísou. Uchopila podnos a přeplula s ním lučinou ve stylu westernového salónku, jež oddělovala kuchyň od restaurace. Jakmile desku blíž, všimla si, že její zákazník pokle pevně popíjí kávu do sebe s jakémsi pomalém, nepravidelném rytmu. Působil napjatě, jako člověk, kterého smrt tíží, což mu nebylo podobné. Dobře mu tak, pomyslela si jadrně.

Vtom zaslechl zvuk gumových podrážek jejích sandálů a vzhlédl.

„Hrdá obsluha," poznamenal rozpačitě, jako by ho přistihla při nepatřičném zaměstnání.

„Hodlal snad pochvalný dopis ministerstvu severního ruchu?" zeptala se.

„Ano, a kopii odfaxuji sem do bohémského premiérova předsednictví," ujistil ji s vážnou tváří. Zatímco mu servírovala jídlo, na tváři se mu pomalu rozhostil úsměv. „Udělám na závěr pukrle?"

„Dej si pokoj," varovala ho Cass. „Možná se dnes bavíš, ale všechno má své meze."

„K tomu pukrlati by ti neprimělo ani tvůrčí sprostředí?"

„Před tebou neudělám pukrle, ani kdybys padl na kolena, sepjal ruce a žadonil." Naklonila hlavu na stranu. „Nebo možná ano. Chceš to zkusit?"

„To není můj styl," odpověděl Clifford.

„Taky si myslím."

Vstal si, že na stůl postaví dva hrnčíky s jednálky. „Budeš mi dělat společnost?"

Přikývla. Museli si práci promluvit o dítěti.

„Potřebuju pauzu," prohlásila a přitom jí napadlo, že ve skutečnosti by se nejraději nasála v dokonalé tichém, zatemněném pokoji a nasnídala se dne v obklad. „Dovolíš?" zeptala se trochu bojovně.

„Posluž si," řekl. Chopil se příboru a pustil se do jídla.

Cass sběrna nalila silnou černou kávu a přitom si ho po očku prohlížela. Předtím si toho nevšimla, ale teď, když seděla přímo proti němu, viděla, že je v obličeji přepadlejší, než bývá, a lícní kosti se mu rýsují zřetelněji.

Clifford zhubl a také vypadá unaveně, což může být důsledek dlouhé cesty, únik z jejích setkání s vědomím, že už brzy na vlastní oči spatří Ráj, který se jim narodila.

„Na to, že restaurace otvírá až v poledne, je tady pozoruhodný pořádek," poznamenal a rozhlédl se po okolních stolech, které byly úhledně prostřeny stříbrnými se příbory a naleštěnými sklenkami.

„Dnešek jsme byla probuzena už za úsvitu. Takže máme náskok," vysvětlila Cass a marně čekala, že se zeptá, kdo že je tak brzy probudil.

„Pondělí je zvláštní den."

„Ani ne. Nejpříměřejší jsou úterky, čtvrtky a soboty, kdy k obědu připravujeme svěžeské steaky pro asi dvacetičlenné skupiny turistů. Jinak je to docela klid. Příjezdová cesta je téměř neupravená a plná výmolů..."

„Toho jsem si všiml v taxíku," přerušil ji zamračeně a kávu si sáhl na sluchátka.

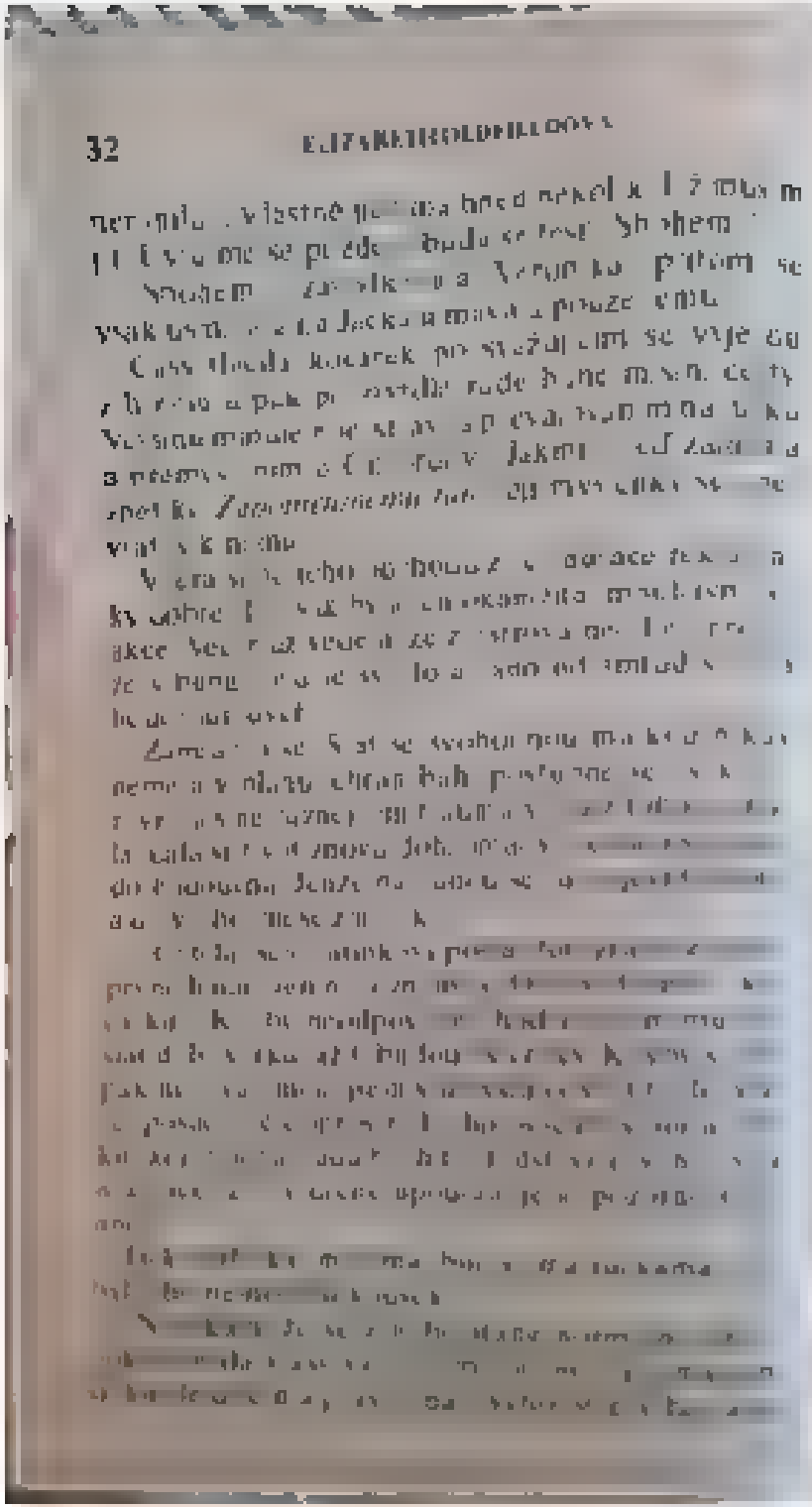
„Představa namáhavého kodrcání lidi odrazuje. Někdy sem zabloudí rekreanti z hotelu *Club Sereť* a sem tam nějaký otužilý batůžkář, ale nad vodou nás drží hlavně obědy pro výletníky."

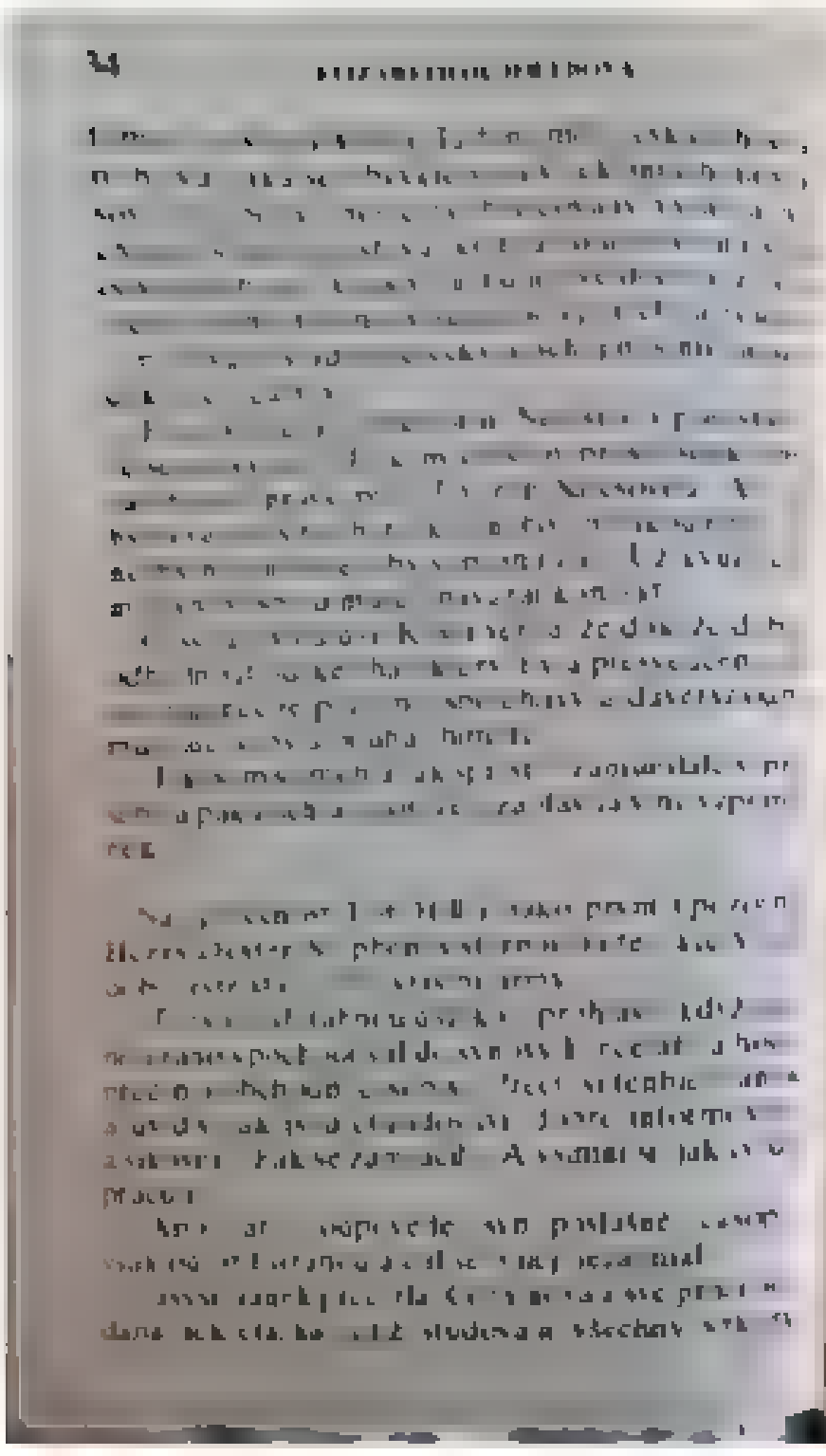
„Co takový výlet obnáší?"

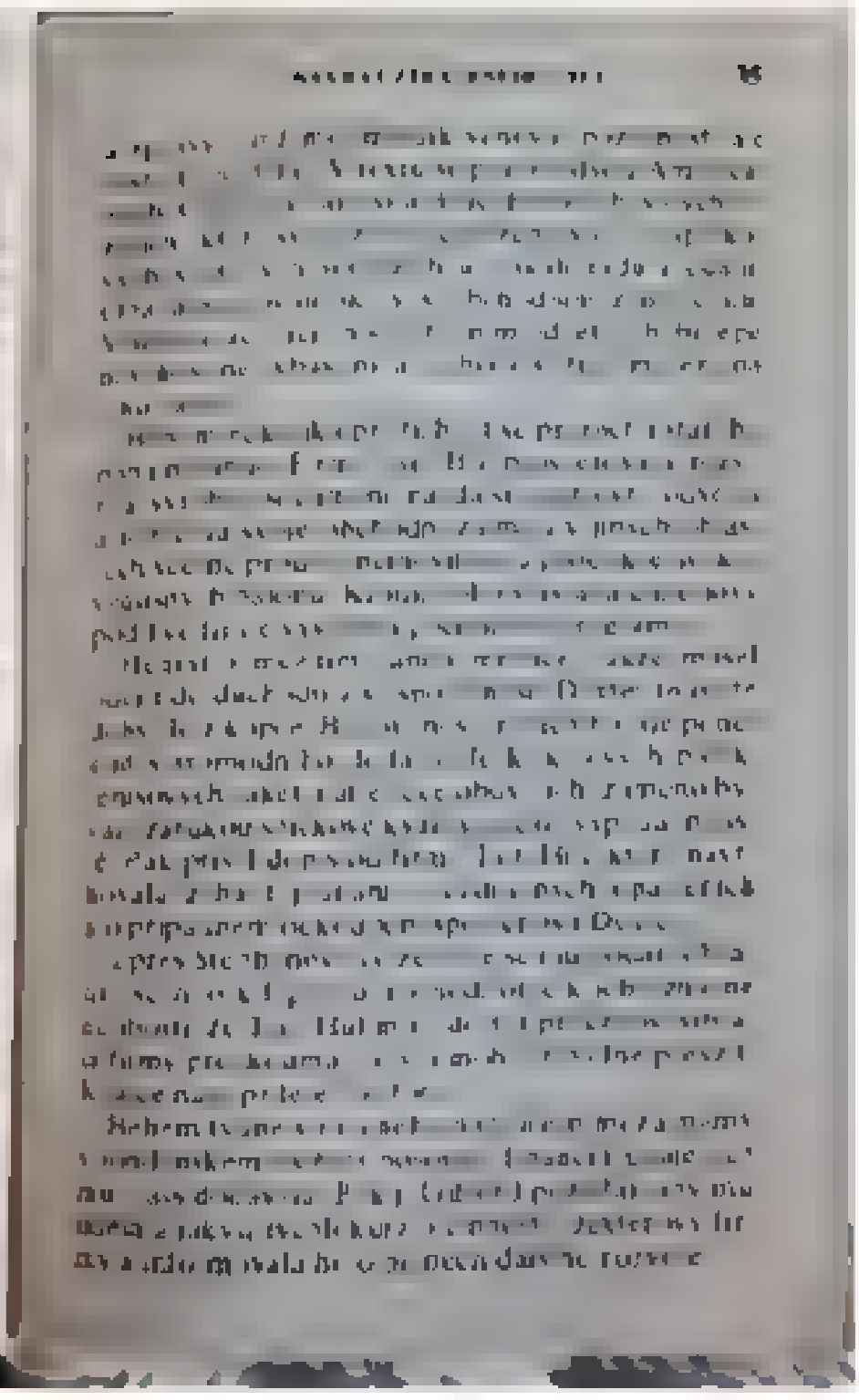
„Zajímá prohlídkou Vallée de Mai, což je tajuplný a trochu hrozivě působící kraj husté zarostlý palmami ve vnitrozemí Praslinu. Je to chráněná oblast. Pak turisté přijedou na oběd sem a po jídle pokračují na pláž Anse Lazio na severu ostrova, kde se dá krásně plavat i potápět. Měl by sis tam někdy zajet."

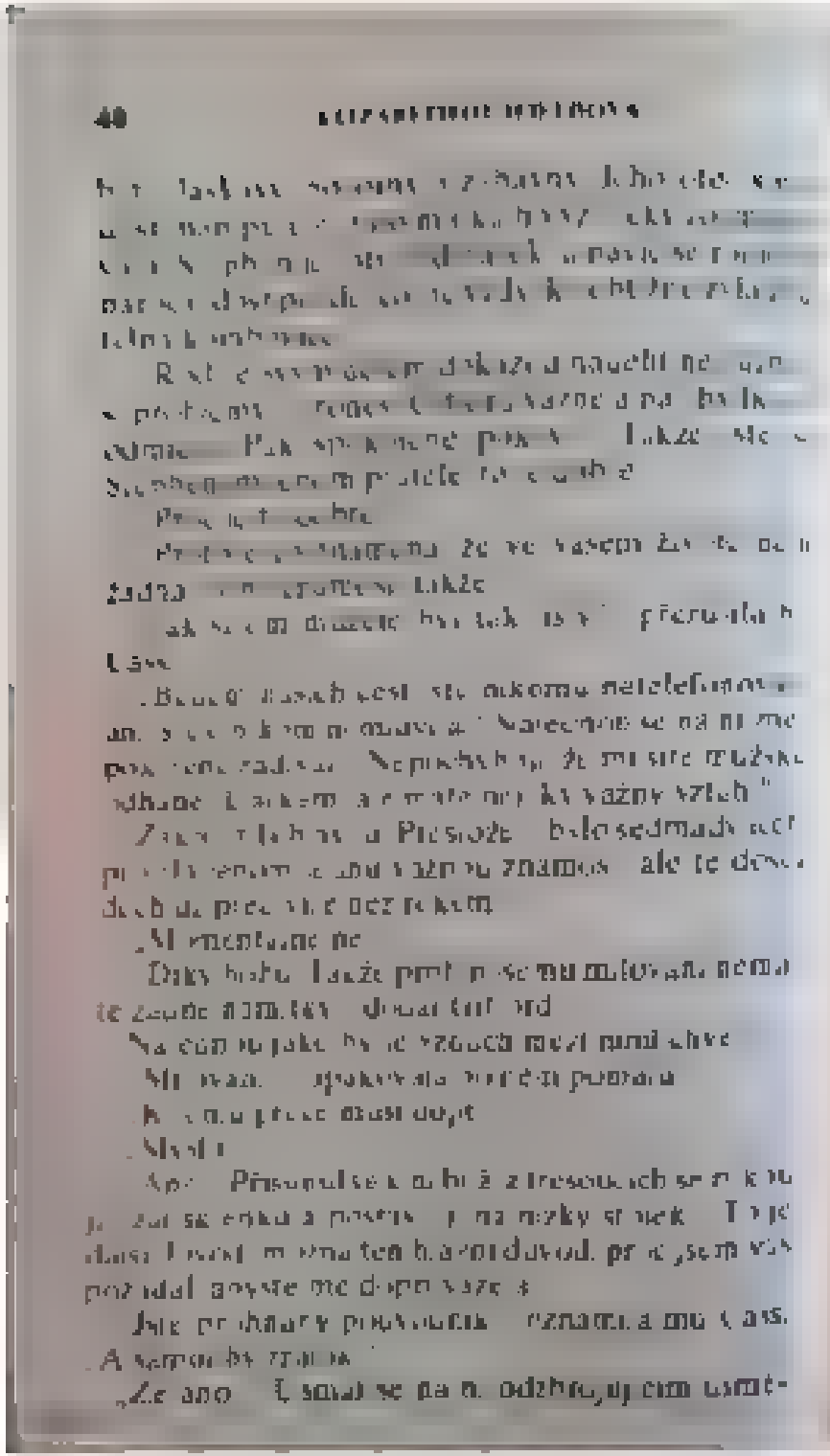
„Možná ano," utrousil Clifford zachmuřeně a snědl pár dalších soust. „Tvému strýčkovi vyhovuje, že se restaurace drží jen tak těsně nad vodou?"

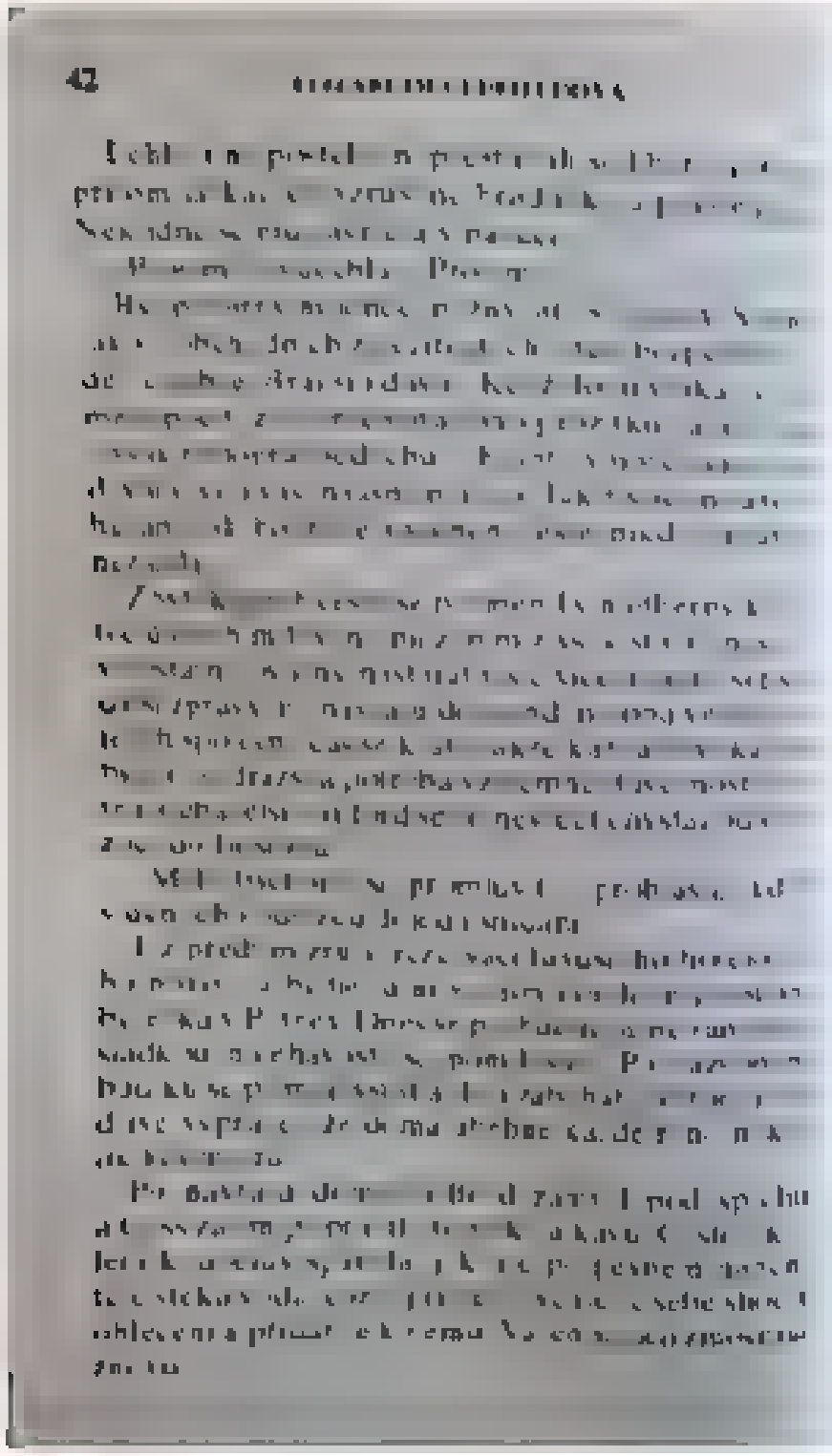
„Ano, Oscar bývá hippie, který v životě vystřídá s milem, a své volnosti si cenil nade všechno," Cass











[illegible]

[illegible]

[illegible]

ho málem kolemjdoucí opozdilec smetana na chodník. Bezhlavou a zcela zvrácenou myšlenkou, kterou pronásledovala, se Zuzana Konvalinková zvedla, dveřmi prostrčila napůl ven, do ulice vyplázla jazyk a vrátila se.

Najednou se Clifford vzmohl k zoufalému úsilí. Byl přesvědčen, že je sám. Pokoušel se vstát. Nechtěl, aby se na něho někdo díval, když mu bude nevolno.

Sestoupal ze schodů, držel se při tom zábradlí a myslel si, že se mu podaří dostat se ven, aniž by ho kdo viděl. Ale sotva se ocitl na chodníku, zatmělo se mu před očima a upadl.

Myslel si, že omdlel, ale nebylo tomu tak. Ležel na zemi a cítil, jak mu z nosu vytéká teplá tekutina. Ležel na boku, hlavu měl opřenou o paži a pozoroval, jak se mu na rukávu kabátu rozlévá rudá skvrna. Nedokázal se pohnout. Nedokázal ani myslet. Jen ležel a čekal, co se stane.

Po chvíli se ozvaly kroky. Někdo se k němu sklonil. Cítil, jak mu někdo strká ruce pod paže a zvedá ho. Slyšel hlas, který mu šeptal do ucha:

„Pojďte, pane Clifforde, musíte se vzchopit. Pojďte se mnou, pomůžu vám."

Byl to hlas Zuzany Konvalinkové. Clifford se nechal odvést do bytu, ulehl na pohovku a usnul.

Probudil se až druhého dne ráno. Cítil se slabý, ale hlava ho už nebolela. Zuzana Konvalinková mu přinesla snídani a sedla si k jeho nohám.

„Jak se cítíte?" zeptala se.

„Dobře," odpověděl Clifford. „Děkuji vám za všechno, co jste pro mě udělala. Nevím, co bych bez vaší pomoci dělal."

„Nemáte zač," řekla Zuzana. „Jsem ráda, že jsem vám mohla pomoci."

Clifford se na ni podíval. Byla to hezká dívka, ale nikdy si jí nevšímal. Teď si ji prohlížel a uvědomil si, že je opravdu krásná.

„Jak se jmenujete?" zeptal se.

„Zuzana Konvalinková," odpověděla.

„Zuzana," opakoval Clifford. „Krásné jméno. Zuzana, lilie. Jste opravdu lilie, Zuzano."

Zuzana se začervenala. „Ale, pane Clifforde, to přece..."

„Říkejte mi Clifforde," přerušil ji. „Jsme přátelé, ne?"

Zuzana přikývla. „Dobře, Clifforde."

Clifford se usmál. „Tak to je lepší. Zuzano, chci vám poděkovat

a zapotácel se. Cassiokucha zrovna pečoval o [illegible] teplý oběd bez hovězího, takže nemohl [illegible] nemocného a nemohl se ho. Skočil k němu a [illegible] do zad.

„Ohavné! Všechna pomluva musí zemřít [illegible] smrtí!“

Pohlédl na ni a ona si náhle uvědomila, [illegible] bude jako vždycky. Ať se [illegible] mému a jak moc se [illegible] Cassiokucha [illegible] nikdy nedokázal [illegible] mámě, že [illegible] a [illegible] kolik [illegible] že by [illegible] nechal.

Ústa [illegible] sevřená, [illegible] zeptal se [illegible] zem.

„Jsi v pořádku?“ zeptala se.

„Pravil: ‚Zeptej se [illegible] a nech zaskop.‘“

Mezitím [illegible] Cassiokucha [illegible] „Přinesl [illegible]

„Nemůžeš [illegible] odejít,“ vzlykala.

„Dobře, ale ne [illegible] na mě.“

Ta [illegible] se. Takhle se [illegible] „Zůstanu se [illegible] o chvilku později [illegible] bez [illegible]

„Ano, přinesu [illegible] přinesu [illegible]

Cassiokucha [illegible] do kuchyně [illegible] zakuňkání [illegible] a vyhrnuté [illegible] Cassiokucha [illegible] o tom, že [illegible] vůči [illegible] a každým [illegible] vzhůru [illegible] dokázal. Zřejmě [illegible] nepřežral a [illegible] pošťouchnutí se [illegible] bude [illegible]

V [illegible] se [illegible] pozdravil [illegible] Kdysi [illegible]

„Ano, [illegible] Cassiokucha [illegible] Mohl [illegible] poslal se [illegible] kdyby [illegible] a [illegible] a [illegible] a zůstanou [illegible] a z [illegible] [illegible] Vzpomínám na [illegible] Nechal jsem se [illegible]

[illegible] [illegible] zachmuřené, [illegible] [illegible] [illegible]

rozhodl že prodá dům kde jsem měla pron
byt, a Stephen měl místa dost takže navrhl
sa k němu

„Měl místo pro tebe i pro Jacka?"

„Přesně tak."

Pro svého syna Jacka Gifford si usmyslel
spánek „Už mám it

Podívala se na ně jako omračena Jack že s
benův syn? Co to Gifford vykládá?

Kam mám jít?" zeptala se

„Chci vás nakrmit dítě a pomýlat se zájezdem

„Aha jasně" Poslepu popadla svoje
a vkoukla do nich Pak se chopila tašek se sklenkami

Sbohem" řekl

Ehm, sbohem" odpověděla Cass

TŘETÍ KAPITOLA

Cass přemýšlela nahlédem z Edith která seděla na jednom konci stolu s šokovaně nevěřícným výrazem ve vaři k usmívavému Kirku Weberovi usazenému naproti ní. Zaručený způsob jak zapomenout na svoje problémy je pocítit rable někoho jiného pomyslela si Cass s hlasitým

Dneska vstala a požádala protože Jack si výjimečně prospal Ona sama polovinu noci probděla a snažila se přijít na to co Gifford předešlý den říkal. Ráno nakrmila mimo pak se sama nasnídala a hodinu strávila prací nad restauračními účetními záznamy Potom s chvilku hrála se synem až mu začala klesat víčka takže ho dala spát Právě uvažovala jestli nemá rychle vyběhnout v baru, když Thomasíčan dorazí

Jeho žádost o schůzku ji zprvu naplnila strachem nevy Zřejmě mu konečně přišly peníze pomyslela si Během několika minut však její radost splaskla jako balonek

„To přece nemůžete udělat" zvolala Edith na Kirkovu adresu a vrhla ustrašený pohled na Cass Že o nemůže udělat"

Cass ji položila dlaň na ruku Edith byla na prosto bezradný člověk který při prvním náznaku problémů propadal panice Dokud žil Oscar spo-

[illegible] [illegible] [illegible] [

Gifford tiše zakl[...]

Kate[...] p[...] nezastrašila duše[...] pokračovala C[...] „Byla přesvědčena, že pravé za[...] získá tak[...] nepřekročitelnou v[...] Samozřejmě [...] musela zaplatit [...] pevnými spi[...] kterými [...] žádné [...] nemůže [...] Jenže Kathy se pokusila [...] oum zase přinutit muže [...] svého [...]

Gifford si [...] sám sleno[...] mnou [...] Kdyby [...] Kate[...] že [...] pokračovat [...] přesvědčila [...] pravdivá [...] že [...] nás [...] aspoň [...]

Ty [...] to [...]

Ja[...]

„Tak to [...] Jdi [...] hrát."

„[...] bude [...] Ale [...] stejně jako [...] Nepřeju [...] a [...] se [...] vzdycky [...] by [...] se [...] krejčího [...] z [...]

„Pokaždé [...] v [...] Pak [...] na [...] pane [...] Prý [...] ale [...] tě [...] tě [...]

Jeho [...] Gifford

Jeho [...] kteří [...] v [...] společná [...] nahlédnout [...] se [...] vlhkými [...] bitvy

„Kočárku, [...] předním [...] tatínkovy [...] pečuje [...] Jak [...] spal. Jak [...] se [...] Bude [...] Pak [...] na [...] sebe [...]

Co [...] [illegible]

[...] [illegible] bude [...] Přeskočím [...] [illegible]

Zakoulil [...]

„Abych [...]

„Aha."

„Nezdá [illegible]

„Jak [illegible]

„Dobře [...]

„[...]

„Ty [...]

„Ty [illegible]

„Chci [...]

„Ale [...]

„Ano."

„Tak [...]

„Ano."

„Jak [...]

„Ano."

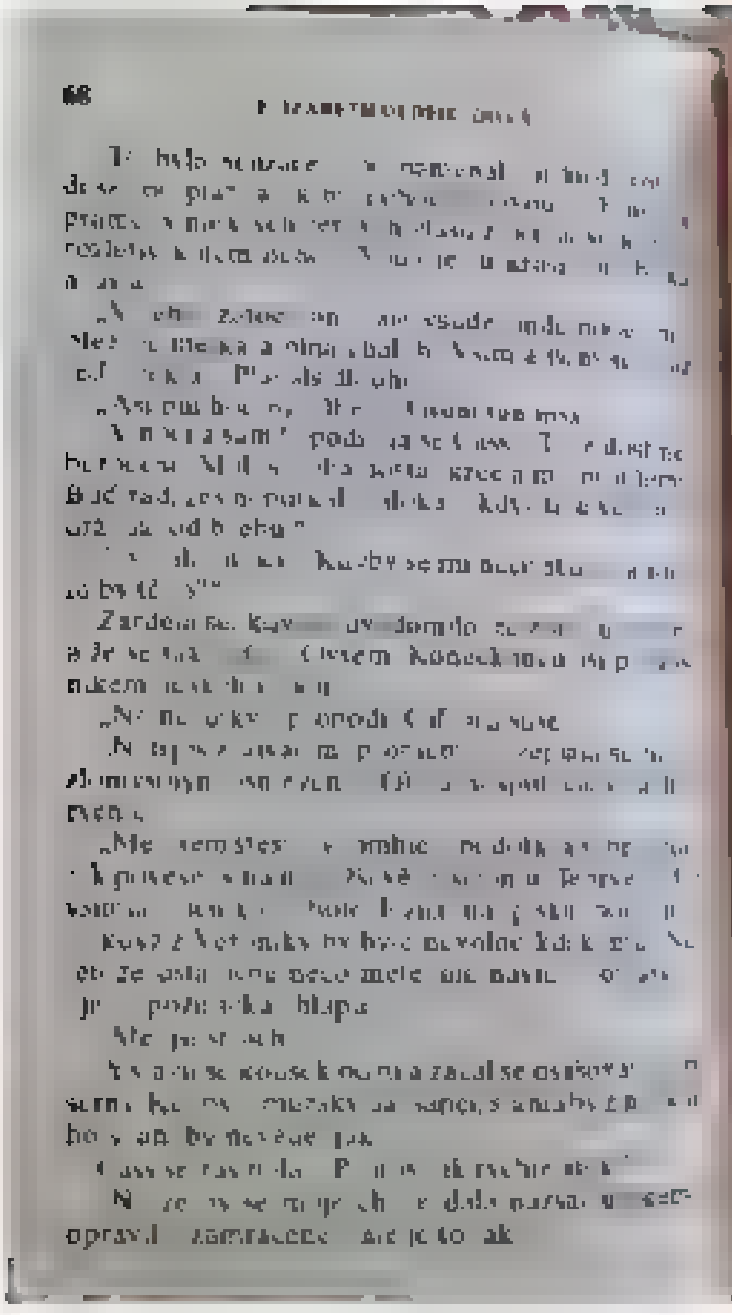
„Tak [...]

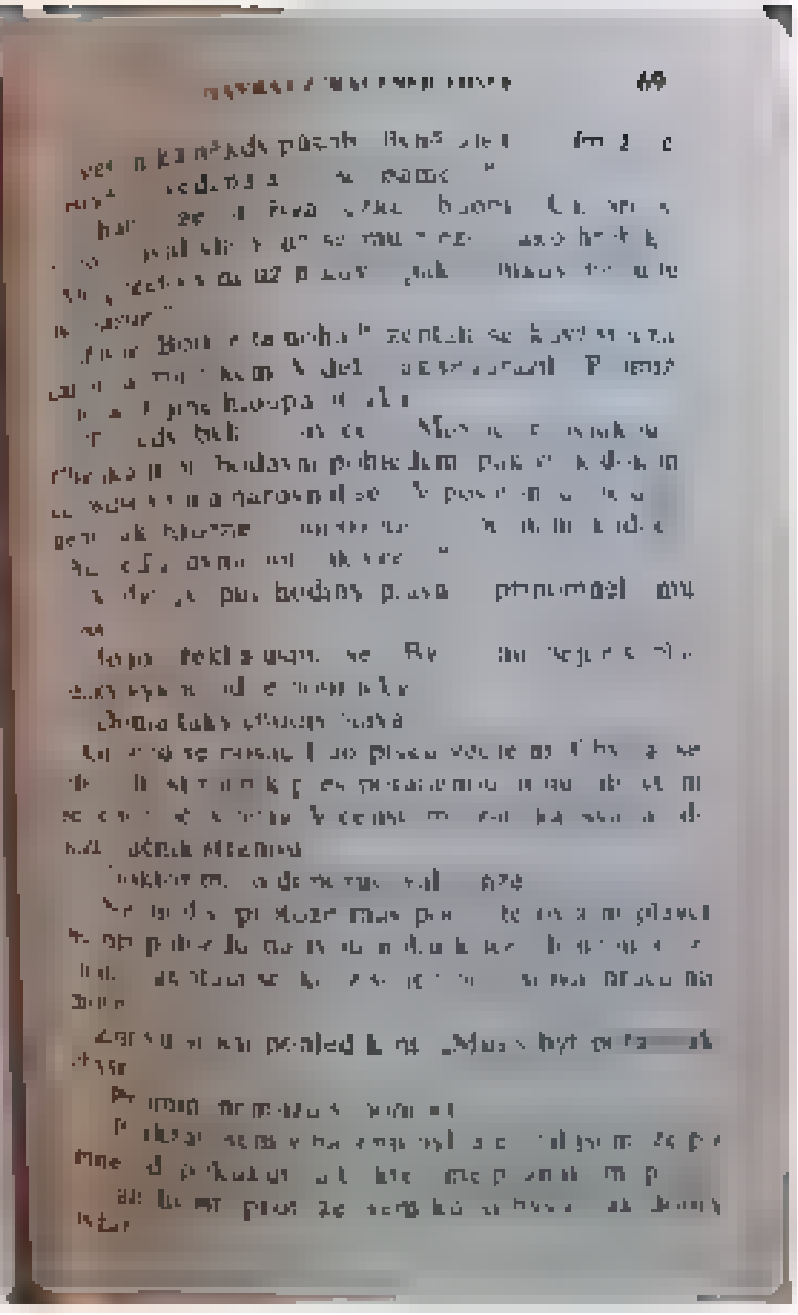
„Ano."

„Tak [...]

„Ano."

„T





Kdepak furgone to potkal [illegible]

to

Mimo

Vyskočil a hrdinně schoval [illegible]

se vzpamatoval kousek od [illegible]

Co to sakra [illegible]

Jak se při [illegible] vyvinul [illegible]

bo a zachránil [illegible]

Co to provádí [illegible] se [illegible]

tem panáky když [illegible]

chala se unést [illegible]

Nenáviděl [illegible]

se z [illegible]

hvězdného [illegible]

vztah bude [illegible]

Nezná [illegible]

když se [illegible]

Jo ano [illegible]

se nemusel [illegible]

nekřičel [illegible]

prohrnul a [illegible]

Do [illegible]

mžoural [illegible]

stroji [illegible]

Dostavila se [illegible]

Jen [illegible]

nenechal [illegible]

Rozum [illegible]

la aby to [illegible]

Pochopila [illegible]

vece [illegible]

ale [illegible]

Dík bohu

Je [illegible]

k [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

CVRIVNARITOLA

To je přesně ono," překvapila Cass a posadila
pak k novému koberci. Sundala z kratičkých nožek
svých a mrkala před sebe.

Ta kniha, kterou právě máš v ruce, je
z mého oblíbeného

Velkomyslně pochválil ho Gifford a k
šeku znatky.

Chlapeček sledoval, jak se mu kreslí, kroutí
a začíná se brát v pasivní ruce branky.

A sem se. To je úchvatné.

„Včera večer jsi říkala, že jsem poslala nějaké
psy," řekl Gifford. Přesedl na druhý konec
a zapřel se o
„Dva dopisy," doplnila ho Cass.

Otřásl se k
Ještě před chvilkou se choval uvolněně a
výraz a kovově šedý odstín očí tedy naznačovaly, že
se jeho nálada změnila.

„Opravdu mi je poslala?" zeptal se. „Neboť
ovšem tak, že když jsi zjistila, že jsi těhotná, neobtěžovala sis mi to dát vědět, aby se všechno zbytečné
nezkomplikovalo? Nepostřehl jsem jenom
dárce spermatu."

Došla až těsně k němu. „To není pravda."

V dnešní době se zdá, že spousta mladých lidí
považuje otce svých dětí za zbytečnou přítěž. Gifford mluvil tiše, aby chlapce nevyděsil, ale každé
slovo, jež vyřkl, bylo hlasité a tvrdé. „Nechají se od
muže oplodnit, a pak na prosté dají sobě."

Ja ne," pravila Cass důrazně a oči jí jen žhnuly.
„Podle mě děti od otce potřebují lásku a pozornost,
aby z nich vyrostly vyrovnané bytosti, které mají
dostatek sebedůvěry. A navíc," dodala, „já nemám
ve zvyku lhát."

Chvilku ji zkoumal pronikavým pohledem a pak

[illegible] jeho granulované [illegible]
[illegible] a mrazivých vlnách. Soudě ze [illegible]
[illegible] a podle hlavě a cynicky. Nepochybně dokáže
[illegible] druhému [illegible]

Nakonec řekl:

„Je bych tedy pravila [illegible]
Opravil jsem tě nepravém [illegible]
ze zkaveho úskoku by ses nikdy nedopustila."

Děkuju," prohlásila Cass. „Ale jestli mě [illegible]
[illegible] jsem tu dva dopisy. Překládala jsem [illegible]
[illegible] na svahu. Kterého z nich chceš?"

Vzdychem do plastové tuby. „V jednom se píše,
že sem čekala, a v druhém jsem [illegible]
[illegible] o narození. První jsem [illegible]
[illegible] předal během cesty do Bostonu, a co mě [illegible]
že o dítě [illegible]"

„Ne mi [illegible]. Řekla mu, co je v tom dopise?"
zeptal se Gifford.

„Ne. Měla jsem pocit, že to [illegible]
dvou."

Oboči se jí zkřivila.

„Lieba Stephen jen dopis ztratil a pak o něm
přestal."

O tom pochybuji," pravil stroze. „Podle mého
domnění, že to psaní obsahuje [illegible]
[illegible] a rozhodl se ho nedoručit. Z [illegible]
[illegible] touze nechat mě zastřelit, [illegible]
[illegible]."

Cass s [illegible] překvapila. „Stephena se [illegible]
[illegible] společnost koupila firmu Dexter Protozoa. Tím
[illegible] na [illegible] jeho [illegible]
[illegible], že jsi úspěšný."

„Navíc [illegible] že mi dva jsme spolu tak
dobře vycházeli. Nebyl sice [illegible]
[illegible], ale [illegible] že na [illegible]
[illegible], a mě považo-

mě že se dovtípil a se dvěma [illegible]
cel v nepřítomnosti vzdálale myšlenkami do [illegible]
Zachmuřil se. Jeho zklamání s [illegible]
s manželskými vztahy jeho bratrance [illegible]
za úsměv

„Jak vypadá jako [illegible] podvědl

„Zajímalo mě [illegible] ještě to pěkného z [illegible]
dvěda

„Ano, když jsme byli [illegible] na
na zvyknout. Včera večer mě překvapilo že se [illegible]
bez nepodobného [illegible]. A když s mi pak [illegible]
kterou mám tak ráda se [illegible] musím [illegible]
ja. Cítil [illegible] a [illegible]. Bylo [illegible]
sůl že jsem [illegible]

Zjistil že je [illegible] zamračená zase [illegible]
přátelské [illegible] pravila Cassandra

„Děvčátko [illegible]. Zadíval se [illegible]
očí. „Víš když se [illegible]

„Je [illegible] když se [illegible] vrátil do Státu."

Jak se [illegible] a [illegible] za mnou do [illegible]
Hypnotizovala [illegible] pohledem. „Požádalas mě abych se
s tebou [illegible] a já jsem byl tak [illegible]
chtěl [illegible]

„Zrádka [illegible] se [illegible] [illegible]

„Vzpomínáš [illegible] [illegible]
abys [illegible] [illegible]
[illegible]

„Když jsi [illegible] že [illegible] na [illegible]
[illegible] [illegible]

„Ne, nechtěl s nevěnovat [illegible] pro [illegible]
nazvala mě [illegible]
[illegible]

„Takhle [illegible] bych se [illegible]
sil," zaprotestoval [illegible]. „Jenže [illegible]
že nejsi [illegible]

[illegible] [illegible]
[illegible] překvapil [illegible]

„Z [illegible] názor. I [illegible]
[illegible] [illegible]

„Ačkoli v [illegible] [illegible]
[illegible] jak si [illegible]
[illegible] že Jackie [illegible]
[illegible]

„Chci [illegible]

Její nálada [illegible]
[illegible]

„Ale vždyť [illegible]
[illegible]

„Měla se [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible]

„Ne."

„Kde bych [illegible]
[illegible]

„Chci být [illegible]

Clifford [illegible]
[illegible]

„Ne, dnes."

Clifford [illegible]
[illegible]
[illegible]

„Ale [illegible]
[illegible]

Cassandra [illegible]

„Tim že bys ho občas vzal s sebou na procházky, by ses k němu nezavázoval. Je sice trochu pošlý, že ty bydlíš na jedné straně Atlantiku a Jack na druhé, ale

„Nekapalo by to," přerušil ji Gifford vesele. „Nebylo by to pro mě jedno dobré."

„Proč ne?"

Protože... Po řásl hlavou. Prostě ne."

Jde o to, že starost o dítě nezapadá do tvého programu? Ale vždyť by to byl jenom čas od času a

Přes ně s tím svůdně.

Cass zamrkala, aby z očí zahnala slzy. Je pravda, že nyní má zcela jistě možnost projevit svou lásku k synovi. Ale když teď tuto možnost sama odmítne, přijde o chránivého zákonného

Přitiskla dítě k sobě a chvatně se odvrátila. „Jak si přeješ," řekla

PÁTÁ KAPITOLA

Gifford vyměnil s Cass posledního nadějného pohledu na zádech se vydal až ke svému stanovišti. Pak svého vysokého psa pevně přivázal ke stromu a zahnuchal dveře

„Pravé včas, poznamenal Jody na přední sedadle a mohutně se protáhl. „Už se mi zdálo, že

Podle předpovědi počasí by se měla v nejbližších hodinách přehnat přes Manzum prudká bouřka. Jakmile se první blesky objevily na obloze, Cass se rozhodla, že se vydá na cestu domů. Ale když se ukázalo, že Jody nemá s sebou pláštěnku, nechtěla ho vystavit nebezpečí, že promokne až na kost. Proto se rozhodla počkat, až bouřka přejde.

Je tedy více než hodina, co

Cass se vrátila k

Pokračovala

pod deštníkem a přestože promáčená až na
ženu ter

„No ne, pomyslela Cliffová.

Obědla se do pěti zamrkala a zpo
ných jako mys a zmizela. že on před
ukázal Charlie se ve pomyslela z
všem, jak mu dělá k očím pět

Tohle nemůže snáze vyřešit

To skutečně nedá souhlasila se
co dělat aby zachránil vážnou vá

Cassie se vrátila na lavičku vedle Ha
tiché a sledovala pelikány pomalých ra
do pusy a ty. Sukně šatů se vlepila k jeho
dálech jeho hole

„Neuvěřitelné, řekla by se sedla do
v bahně zeptal se Gabriel.

Chtěla uhýbat očím vody

„V poslední době ne

„Mám vám být upřímná, ani pro
Pohlédla přes na něho vrhla by pera
Možná bys mohl nechat těch vtipů

„Rozkaz madam odvětil s úsměvem
se do auta a zajel ruční brzdu Než
pobavení mu z tváře zmizel. Proč
bylo by mělo vzít podpisovou" pod
aréně

Cassie na něho pohlédla Jeho podpis
mnou pocházela z předtím cestách ho
ja přišla tento takže v dnes nechala
a sám z pohlížel ho povzdechla a
děcentrálního hejna pokud by v
mě v noci v na banánu vodou s
hřebínek Lehce jí prsty jako drahá kůže
dem k tomu že voda byla studená
tvářích jeho hřbetech.

S nepříjemným pocitem
Destrau zmizela kdesi
se navzdory
nebezpečný stehna Mi
cha s
se
ale
ne
stavěná žena
domácí
nedomýšlel že
Nasoukal si
tu pohled Znovu
spolu
obešel se
nedělá

Jedno
Cassandra
Jako
v
a
asi
ale
nebo

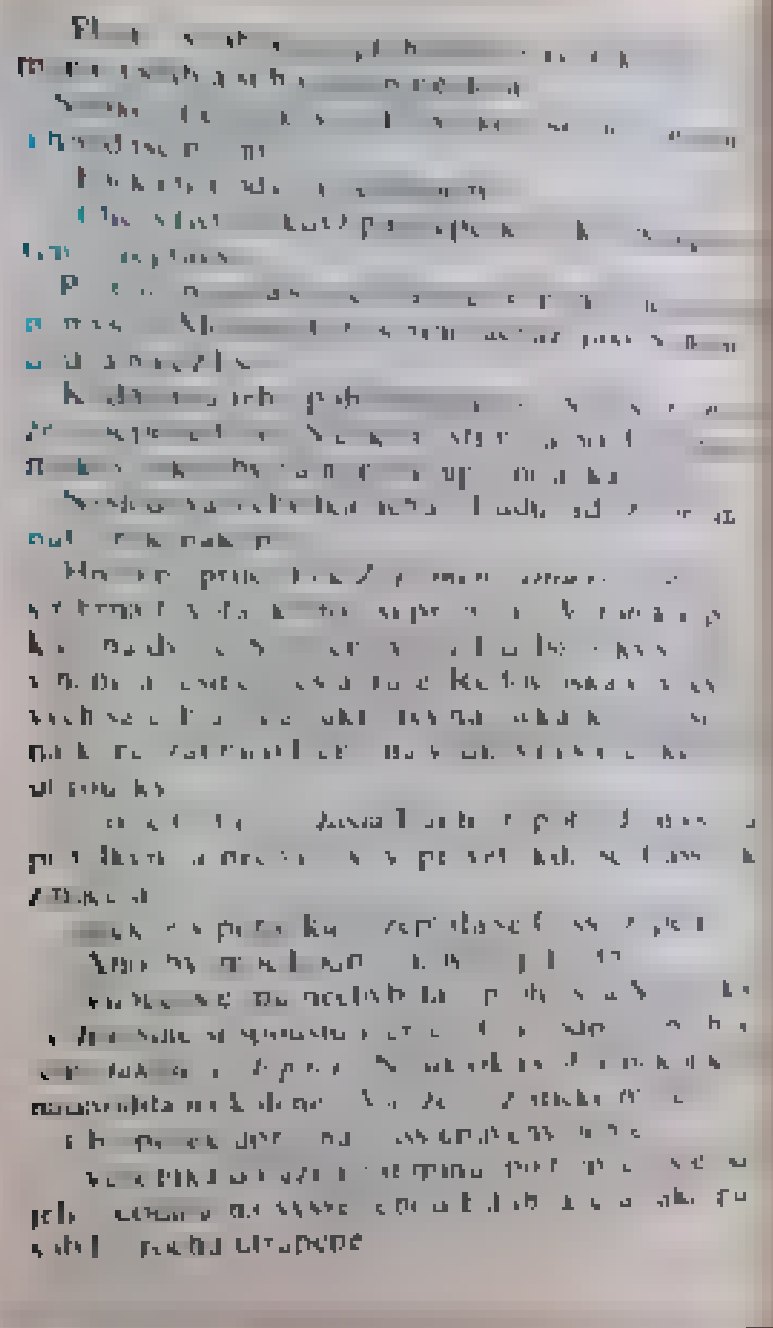
„Snažil jsem se v
na mne zase
cizího

Co to znamená?"

Dělal si
stehno. Odstrčil
se znovu Nevěnoval
a zíral
Podívala se na
vhodném

Snad
jsem
chápal že
se
mne

Jak
Vypadalo
mne



Sp[illegible] pro[illegible] se [illegible] se [illegible] p[illegible]
o Mem[illegible]

Z[illegible] se v tebe[illegible] [illegible] bo[illegible] [illegible]
sp[illegible]

Byl [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
pl[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
g[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Jedna [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Kirk Webber [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Cassidy [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Kirk se [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Jakmile [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] „Jaká je [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Pak se [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Na [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Kirk se [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Jemoch [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] Jeho [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

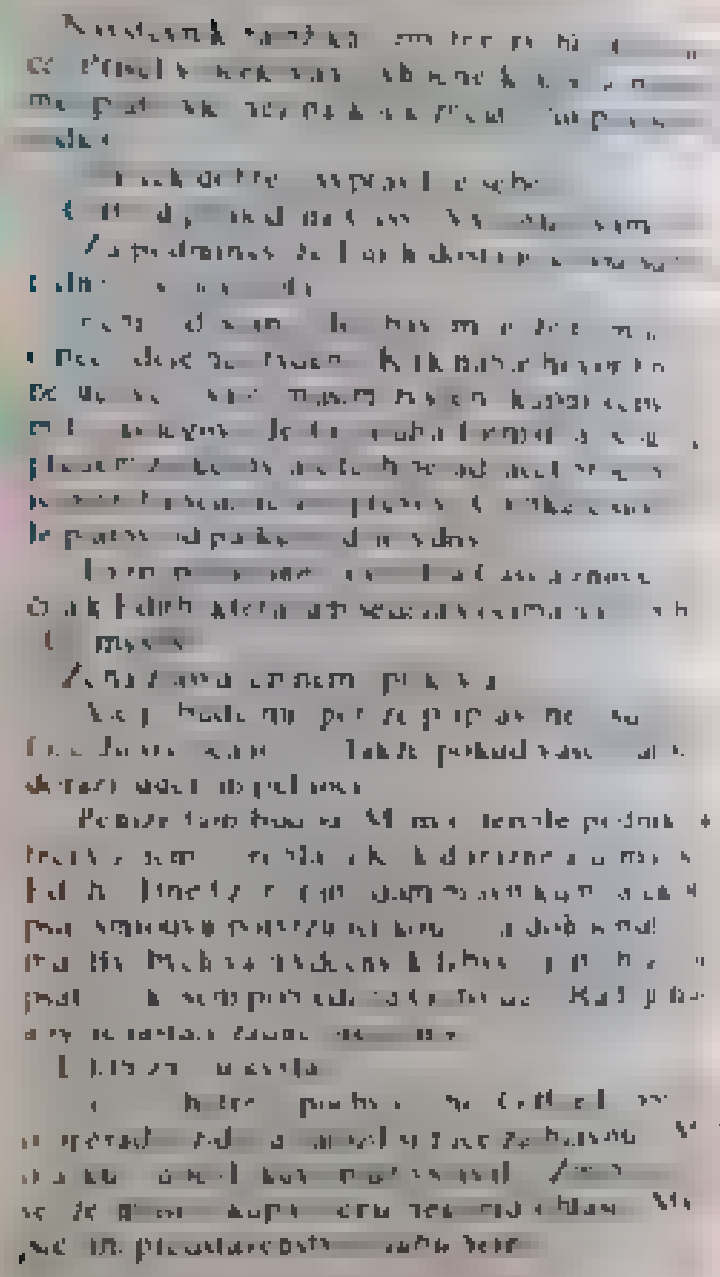
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Samozřejmě [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
„Je [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
Samozřejmě [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Rozhostilo [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]



„Šest k Kate bude dávno pryč a nebude se vracet, protože za ní přijde [illegible] v pěkné hromádce."

I mám představu, hrdě pokračuje, [illegible] a bude z toho ještě vycouvat."

Nevěřím a

ale vsadím peníze na dřevo.

Překvapeně se na ni podívá. „A pravou?"

Namodrale zčervená.

Co bys sundala podvlékem dělat?"

Gifford se natáhne, políbí a zvedne se. „Ráda bych zavřela dům a chatičky bych dala zrekonstruovat a využíval bych je k dovolenému pro sebe, přátele a pro zaměstnance firmy. Ja, to bych chtěl."

Vstane. „Díky za pomoc. Giffe by ji slavě v prohlasně, nakloní se k němu a políbí ho.

Dotek jeho úst byl teplý, měkký a povědomý. Cassie se na něho pohodlně opřela, naléhavě však uvědomila důvěrnost svého počínání a chtěla se odtáhnout.

Ona ji v tom ale zabrání, objal ji kolem pasu a přivinul si ji blíž k sobě. „Ty jsi taky skvělá," zašeptá a znovu se k ní skloní.

Rty jí rozevřel dřív, než Cassie cítila, jak v nedotek jeho jazyka vyvolává záchvěvy vzrušení. To ji chtěla. Ne, ona přece nechce znovu Gifforda, připomněla sama sobě, touží prostě po napětí, které s ním zažívala. Objala ho kolem krku a oddala se jeho polibku.

Vsunul ji ruku pod blůzu, vyhrnul podprsenku a stiskl jí ňadro. Cítila v dlani nahnanou hrudku pokožky, tak jemu by nenávisty a uvědomila si, jak ráda ho napjatá hladovou touhou.

Z ničeho nic Gifford zvedl hlavu.

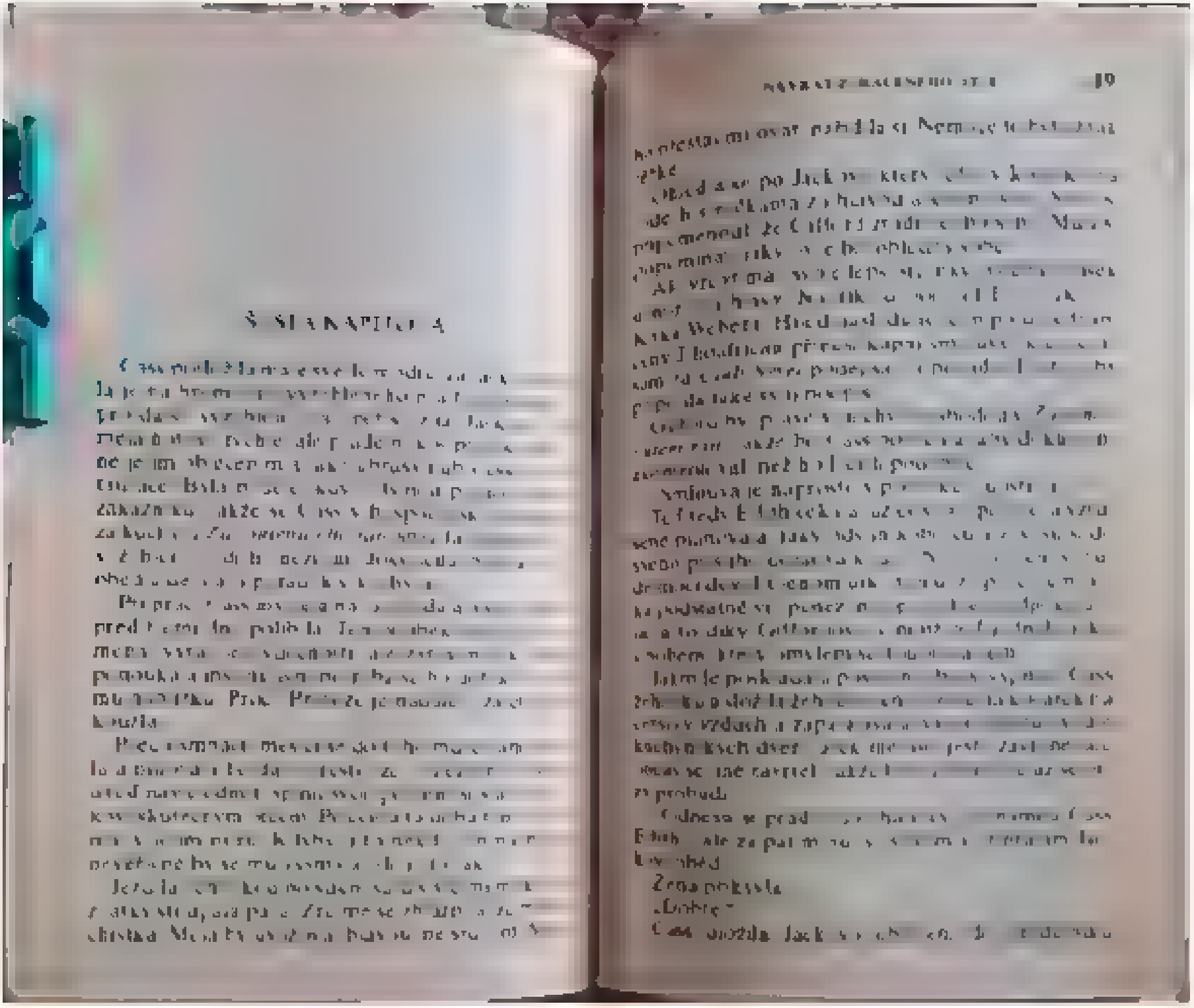
„A jé," prohodil

[illegible] ohromená prudkými emocemi a vášní, které [illegible] v ní vzbudil. „Co je?"

Nic, vyhrkl. „Jako na podprsenku je [illegible] hrozně se za paravánem vzrušuje."

Cassie se nadechla a vzpamatovala se. „Znovu se [illegible] dobře nabrat vás," řekla, vyhrnula si podprsenku [illegible] a upravila si blůzu.

Gifford se zakabonil. Tenhle jeho výkřik začal [illegible] na nervy, zavrčel, zvedl hlavu a odsunul [illegible] pryč.



ke kolem ostrovů" navrhl Edith když už ne
zelo. Aspoň si trochu odpočineš a

Myšlenka pronásledující ho zase
Mezitím se usadil
do hlavy a on s Clifordem diskutoval
provedení. Že Jackova otce nebude
lá samá?

Ve chvíli, kdy Edith sedl
zhatovala vyplavat a tak odmítl
he rozčilovat zvířata a k tomu
chat.

Clifford zíral bradou na
nostalgicky vzpomínal na
hov s mořem. Celý
ence ale takovou lodí
Clifford se
dlé. Nebude
zor a odrovnat

Nelíbilo
pánů
pomalu
Jakmile
Zvonil
svým
ak
s vy

Jack
nebil
vede
Jak
Edith

Clifford

s dětmi Gertkami a by hos Jack se právě po
bouře vydal pěšky jeho nalezené nebo Stacee se
pokusit k zasta Clifford
s námi během pobytu na
vydat a nebo přemýšlel
a

„Jsi
Jack
by
vej

Jack
ti
a

Pe
dle
pl

Ne
a

Pa
ne

Pa
k
ch

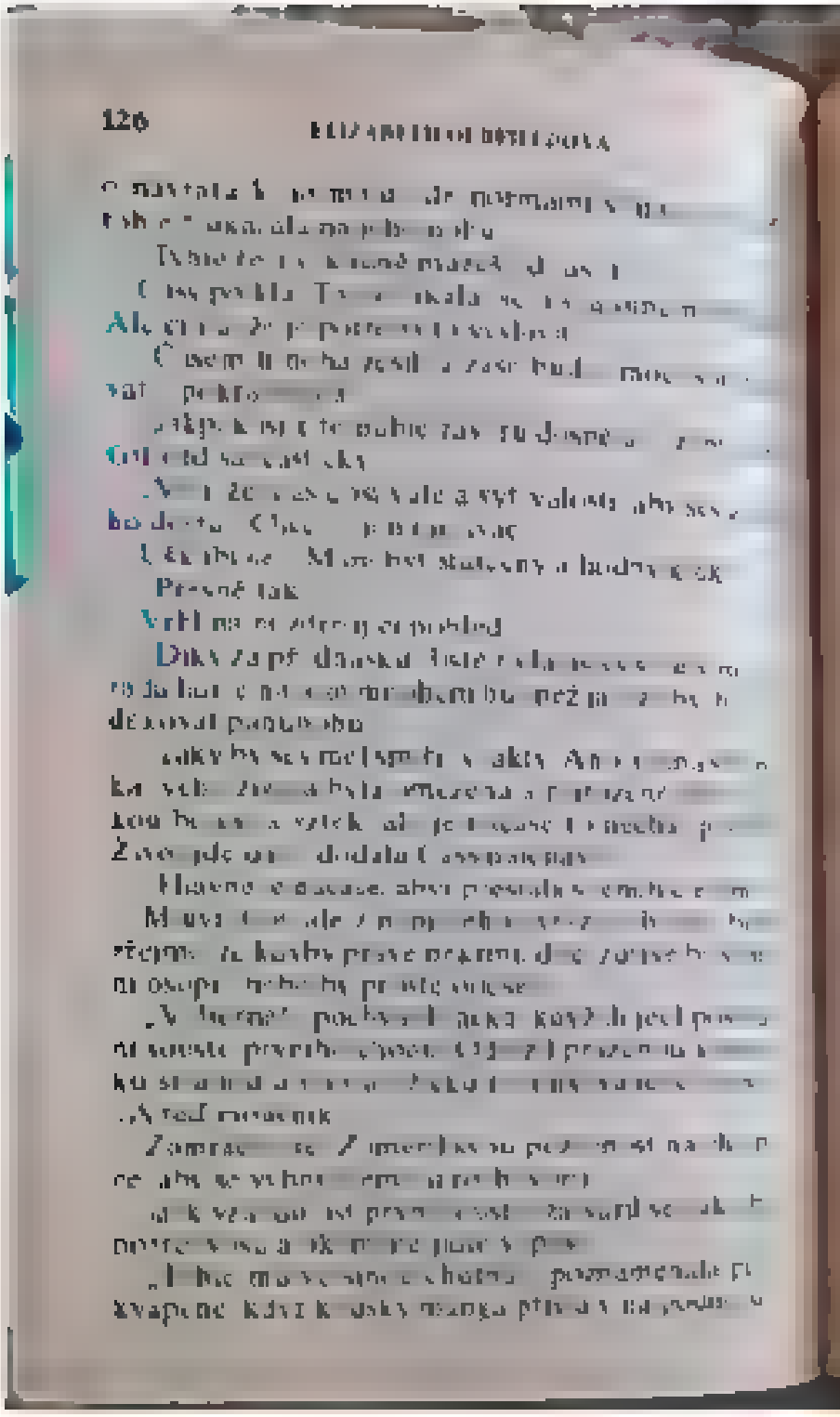
Tr
pe
ne
ne

Bez...

Ten...

...

...



Čas zavrtěl hlavou, až se jí dlouhé vlasy [illegible] kolem hlavy. „Veronika byla nešťastná, musíme spěchat a na cestě do Malty vezmeme Jacka s sebou."

„Kdybych řekla předem, jak by se přála dítě a žena je opravdu nejdůležitější na světě, nikdy nepřevezmeš [illegible]." Gilford se prudce prohnul a odvrátil se. Přitom mu z kapsy vypadl na terasu sáček s kačkou od vousů. Sklonil se pro něj a odkráčel k přírodovědným předmětům na terase. „Sedněte na ty židle. Brzy napřed nastartuji auto, jedu zatáhnout žaluzie a přinesu kapesník."

SEDMÁ KAPITOLA

Čas běžel zpátky ke *Zpovzdálí*. Veronika vrtěla se ve svém chatty popadla kabelku s kačkou od vousů a vrhla na úvar.

Sova nasupila obočí, se [illegible] Gilford, děkuje napřed na hůl, a posadil se na sedadlo vedle ní.

Jeď pomalu.

Zapni si pás," nabídla mu a skvěle mi pracovala vyrazila vpřed.

Varoval jsem se abys Jacka nenechávala s Veronikou samotného," připomněl jí, když couvovala na silnici.

Jen jsem ho s ní [illegible]. Při [illegible] a [illegible] jsme spolu uvily [illegible]. Vzal se [illegible], ona se mezi [illegible] a nadělá Jackovi [illegible] k [illegible] akorát [illegible] se aby [illegible] vzlyk. Musela [illegible] když [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]."

Gilford se usmál [illegible]. Přemýšlel [illegible] Chuť [illegible] byla [illegible] [illegible] [illegible]

stacku pravých kouřinek na opatě nejlepší sach
a pak ji pozoroval po celém těle až k prstům nohou
Za rukou následoval obličej

Cass se zachvěla Co Fordova ruka přesně vyvo
kuje se zastaví Dlouze a pomalu jí přejela a pak
po vzdálenosti na postel vedle ní znovu při
a přemýšlela se pak moc pozorně v
na a toho muže nedokázala se na Tomokrat se cas
zachvěl on

G ford se přemístil obvyklý nezmocněl pr
rychle a tohoto v mandlově ochvěl zmizel
ohlížel ovaný pokazí pěchtě Chtě ji dopra
nejlibější a nejvíce uspokojující

Cassina ruka hu svírala a on ji pevně a pev
ji a stále odvažněji

„Musíš zase na a pořídit se mě nemůžeš
už zavolat a pečovat se postarat se o

Hlas a se o jemný prsty zachvěl chla
kroutí jejího těla až se k němu vzepjala a přitiskla
zachvěla

„Proto jsi řekla „že až se vrátíš
sem

Gilford se usmál Ta hra se mu líbila

Vankdo o pozorných očích Cass
čem pohyb vat se zákonem zvyk a Vankdo
že v Kdo zhospodárnil ma ani ochrnutí se
a v vzpamatuje nadbytečné a
všechno co kdy v znělo pro pána Nebo
to přijímá aby vědomí že by mohl
na sebe

„Jeď Vankdo hrubým hlasem Probuď
Cass ford

jeho pohyby se zvýšily Cass se zaťala
a napnul se na pevná

Správně jsem se [illegible] k p
když pak cítila vedle sebe a v [illegible]
musí se dostavit po [illegible]
vzdálenou „Onehdy s [illegible]
nám pomoc na [illegible]

To bylo [illegible]

„Kam se [illegible] vrátí
zapne se vzápětí však znovu [illegible]
jsme se znovu pokáže [illegible]
val že há. jsem se že se [illegible]
svá pohlaví všechna [illegible]
nechápou. kruciánů [illegible]
sebe

„To [illegible]

Ano na okamžik

Ji [illegible]

[illegible] přístěnku pořádku

[illegible]

[illegible]

Cass se usmála

[illegible]

„Jako

Jo nenávistí [illegible]

[illegible]

„Když se [illegible]

[illegible]

Překvapení [illegible]

[illegible]

Jsme [illegible]

Ano [illegible]

[illegible]

[illegible]

Přikývl. „Platí."

„Můžeš Janka navštěvovat, kdykoli se budeš přát."

„Díky." Gifford odhrnul přikrývku a rychle se oblékl. „Dobrou noc a rozlučme se."

Cass se na něho upjatě usmála. Právě si odmítl vzít muže, který k ní byl laskavý a pomáhal jí, muže, kterého milovala.

„Dobrou noc," odpověděla.

OSMÁ KAPITOLA

„Jules se opozdil."

Stoly byly prostřené a květinami ozdobený švédský stůl nabízel studené občerstvení. Večeře podle čekala v kuchyni. Cass se podívala na hodinky. Zájezd má dorazit každou chvíli, ale kde se ztratili?

Cestovní agentura už ráno telefonicky hlásila, že dnešní skupina turistů bude větší než obvykle, protože v Baie St. Anne zakotvila oceánská loď a několik jejích pasažérů se rozhodlo vidět ostrov trochu kolem dokola. To znamená, že zatímco Edith se bude otáčet v zákrutách, Cass a Marquise musejí kmitat po restauraci sem a tam, aby jim stačily. Kromě doplňování bufetového stolu a odklízení použitého nádobí budou také roznášet nápoje.

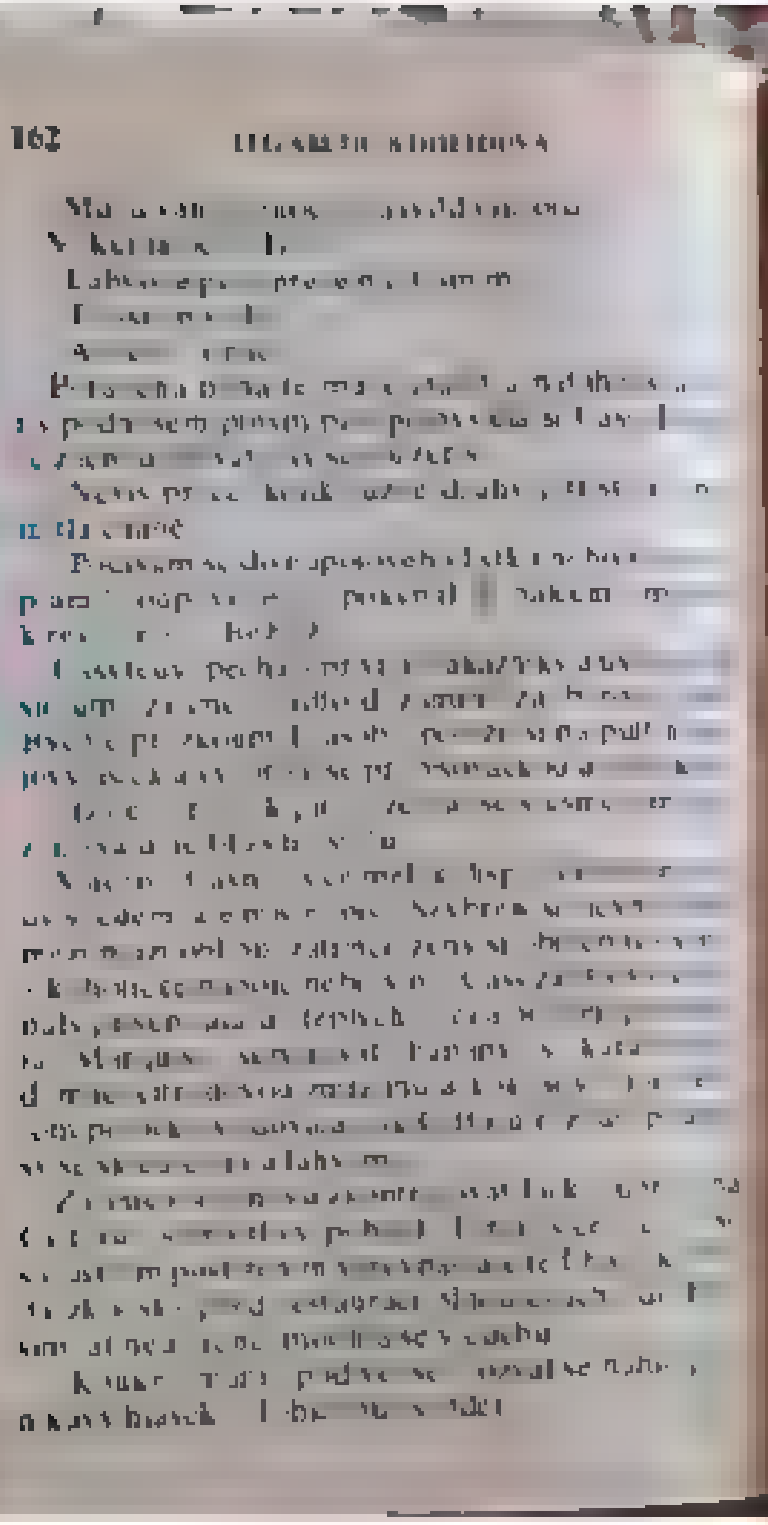
Právě když se znovu ujišťovala, že Jack je stále ještě pohroužen do svého poledního spánku, zastavil na dvoře zájezdový autobus.

„Zdá se, že Jules zaspal," poznamenala Cass zatímco Marquise začala odstraňovat poslední vrstvy fólie zakrývající salátové mísy.

Dveřka přikývla a zatvářila se nešťastně.

„Proč si pro svoje vyspávání musel vybrat zrovna dnešek?"

Cass šla turisty uvítat ke vchodu. Všem nám zni-



Měl plavé kudrny s kožešinovými podtrážkami které prkenně působily skutečně značky jako přisedlé

Cass se ukázala a Geoffrey její odhalená ramena hrudník Zvláště ona

Becky se zahihňala a usmála se na mě „Je skvělý kouzelník vážně

Třeba mě taky rozřeže napůl" řekla „Chci to zkusit"

„Ano prosím, zařídíme holčička a postavíme ji vedle

Geoffrey znovu klepal patou spěchala děvčátka se hbitě snažila napodobit Způsob kterým nedělalo ale nejasnou pochybu jeho způsob pohybu rytmus

„Mám taky kouzelnou hůl" vypískla Becky a dala se tomu radostně podupávala

Hosté se rozesmáli a povzbuzovali je Ozvalo se klapání do všech rohů Gene Krupa se může klidně schovat

Geoffrey představení ještě pár minut protahoval pak se skrčil a cvičil své partnerce poklonu Oba se s úsměvem uklonili a celá restaurace jim hlučně zatleskala

Cass se s dětmi ještě k ovacím přidala Geoffrey se podařil proměnit veškerou trapnost v zábavu

„Kdybych tohle ze zkušenosti neměl vědět jestli provozujeme kabaret, pochybuji bych s tebou vem, když o půl hodiny později vyjížděla za ním ze dveří

„Původně jsem chtěl zazpívat ale nemohl jsem si vzpomenout na žádný text" odpověděl s vážnou tváří

Přesto bys mě úspěch poznamenala Cass při vzpomínce na to se zvlnila dámská ňadra pod hedvábím vypadala zcela okouzlena Spropitné by o vás

nepřekvapilo takže [illegible] pokoval"

Jestli by mě [illegible] j. by mě schůzka [illegible] pozvou na Broadway [illegible] tak se pro mě"

Cass zhluboka [illegible] Nikdy nepoznáš dokud smůlu pro dobrou

„Některé [illegible] Ja" odpověděl a zamával [illegible]

Jak seděl ve [illegible] zachmuřeně a [illegible]

Když se vedle [illegible] dou opachová a [illegible] ozval zvonek a dveře [illegible] přál mi přát kdy [illegible] jsem bude on.

„Pojď dál," zavolal [illegible] dveřích

„Smím se dívat?" zeptal se

Pokynul a mě na [illegible] mal ovane vany Dřímal [illegible]

Usmál se [illegible] „Jaký" odpověděl a rukou [illegible]

Jen dotek uvedl [illegible] Pomněnky pak [illegible] živost si na [illegible] mě [illegible]

„Pošťouchal bys ho než na [illegible]

Pustil [illegible] „Pravda

Otevřel a prudce [illegible] hlubokými a [illegible] [illegible]

„Skvělé" zamumlal si pro sebe.

Jedna [illegible] chtěla [illegible] zavolat obvaz a pokoj.

Další věc, kterou [illegible] vyřídit, [illegible] pan[illegible] [illegible] [illegible] [

tohoto světa na staromódní hodnoty jako [illegible] odpovědnost a péče o [illegible] ale on [illegible] sem se bál se [illegible] mu [illegible] V hloubi duše jsem se [illegible] dlouhé [illegible]

Takže abys mě nenásoval rozhodl se [illegible] zeptat se

„Ano, [illegible] sem se [illegible] Myslím [illegible] dnes dlouhou [illegible] se [illegible] [illegible] [illegible]

Pro [illegible] nevíte, co mě [illegible] zajímá.

Nedávám [illegible]. Ale [illegible] a [illegible] mě [illegible] jak moc se [illegible] chci [illegible] a [illegible] jsem [illegible] jaký [illegible] se [illegible] mám [illegible]

ments odjel Jules se pomalu vrací Je to také rad pokračovat v tom s praktikou v Guilford vymohli zvy ...ém platu ...ému

Castrone ...ácel ...ast ...ovat ... le ...ala Jako ...ích zemích pozdě a Jacka a podala ho Gilfordovi Pak pevně ob...al Cass

„Hlavně ať ma...e s ...astnou cestu," řekla Ruth a v očích se ji ...eskly slzy

„Určitě budeme," odpověděl Cass.

Gilford se sklonil a políbil Ruth na tvář „Do...vezu na sebe pozor

Zamával si na rozloučenou nás ...ejch na palubě a o pěkných pár minut později už letěla vysoko nad mořem

Gilford se usmál na Cass, která držela Jacka na klíně

Svobodný mládenec hodně přes čtyřicet, s vlasatým chrupem, se seznámí s ...ší hlou blondýnkou a ožení se s ní," řekl „Bude žít s ní a s jejich dě...mi."

„S ...ejich dětmi!" skočila mu do řeči

„Myslím, že bychom Jackovi měli za par let pořídit bratříčka nebo sestřičku. Ty ne?"

„Dobrý nápad," souhlasila

„Bude žít s ní a s ...ejich dětmi šťastně až do smrti," dopověděl a zaculil se na chlapečka „Co tomu říkáš, mrňousku?"

Jack zvedl obě ručky a hulákl prsty.

„Podle něj to je senzace," prohlásila Cass se smíchem

Gilford ji vzal za ruku. „Podle mě taky," usmál se s pohledem upřeným do ...ejích očí „Podle mě ...aký"

ELIZABETH OLDFIELDOVÉ

vycházely články, které „nebyly ... se ...ami dvacet Po svatbě zaměnila své ...ství ... ...ství a ...m Po posledním byly dvě dě... Brzy a spo... Po deseti letech dostal její manžel práci v Singapuru a ona ho s dětmi následovala Tady se opět vrátila k psaní Po...kasila se ... o romance a ta první, vydaná v roce ...9? Od té doby zůstává tomuto žánru věrna a ročně publikuje průměrně čtyři knihy Nyní žije v Londýně a ráda cestuje aby si nemusela prostředí, do kterého zasazuje své příběhy vymýšlet Tuhle povídku napsala nejvěrohodněji

NA PŘÍŠTÍ MĚSÍC PRO VÁS NAKLADATELSTVÍ HARLEQUIN PŘIPRAVILO

❤

Romance
Day Leclaire
ZÁZRAČNÁ NEVĚSTA
Elizabeth Bevarly
NEMILOVANÝ
SVĚDĚ
Rebecca Kingová
DĚJE SE V NOCI
Rosemary Cameronová
KOVBOJ A KRÁSKA

❤

Desire na přání
Shirley Ropetová
NEJLEPŠÍ SLUŽBA
Peggy Korelpaugová
NEVĚSTA
TEXASANKA

❤

Historic Romance
Lynn Michaelsová
RANČ ZAMILOVÁNÍ
Miranda Lee
NOC STRACH

❤

Medical romance
Sandra Marton
ARABSKÁ NOC
Grace Greenová
TAJNÁ LÉČBA

❤

Desire
Sue Civil-Brown
NA HRANĚ
Barbara Boswell
BEZ PARTNERA
TĚHOTNÁ
Maureen Child
NEZNÁMÁ NAMÍŘENÁ
Nancy Martinová
KOVBOJ
Z KALENDÁŘE

❤

Příběhy
Jean Brashear
DRUHÉ MANŽELSTVÍ
Stephanie Haywardová
HRABĚNKA
Z VILY ORLÁDA

❤

Temptation
Vicki Lewis Thompsonová
JAK SE DVA MAZ
V MLUVENÉ
Leandra Logan
PANNA Z NICHU

❤

Upřímně
MANŽELSKÁ

HARLEKÝNSKÉ ASTROŠPRÝMY

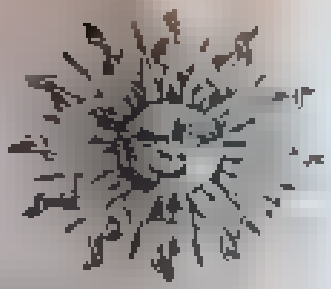
HVĚZDY A PARTNERSTVÍ

❤ Býk a Beran ❤ Vaše partnerství bude nadšený a neúchylný. Vaše [illegible] [illegible] [illegible]

Astrologie

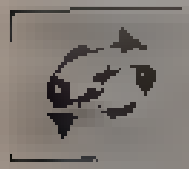
lásky

na měsíc duben



KOZOROH 22. 12. - 20. 1.

VODNÁŘ 21. 1. - 19. 2.



RYBY 20. 2. - 20. 3.

Vyhrál přes Stodůlky [illegible]

NA VAŠE SPLÍNY RADY TETY VALENTÝNY

Žijeme na Šumavě v malé horské vesničce. Naše dcera studuje a každý víkend přijíždí k nám. V poslední době se mám ale vždy k dívce. Chodí jako ve snách a nevím, proč. Hrozně mě trápí ve svém pokoji. Dozvěděla jsme se, že její kamarádka bere drogy a mám tedy strach, aby jim také nepropadla. Cožpak dělat? Jak se to vůbec stalo? Máme jenom ji a vždy chovám její respekt.

Růžena a Karel od Šumavy

Problém život je v současné době velmi aktuální a je jen dobře, že jste se mi rozhodli svěřit. Děláte si starosti, zda jste mohli nedostatečně vychovávat. Na to je těžké odpovědět, ale věřte, že dnešní mládež není horší než my jsme byli. Každá generace přináší s sebou nové problémy, se kterými rodiče zpočátku nepočítají. Je to nový pohled na život, který Vás chce upozornit, že se něco zavařuje. Jenže pozdě docházíme k poznání, na které Vás chci upozornit je to zejména nevyrovnané, střídavě nálady, to znamená nadšená všechno, nebo naopak skleslost, pak klidná nebo barka, bolesti hlavy, nervozita, velká únava, oslabení soustředěné myšlenkami výraz, nesoustředěnost, nedbalost v oblékání, hubnutí a často pocení rukou. V konečné fázi je to celková schizofrenie, kromě dalších nemocí, například onemocnění, nemoce a ohrožení života. Nebezpečí drog je skryté. Máte-li jakékoliv pochybnosti, obraťte se na odborníky, kteří Vám pomůžou nejen se zbavením se závislosti, ale i s dalšími specializovanými zařízeními. Ale nejdříve se zbavení

KLÍČOVOU DÍRKOU

Zvláštním novým rysem každé čísla, že se něco změní, znovu zkrátka vylepší. Proto tyto řádky jsou díky nedostatečnému výrobnímu termínům v pevném, rád konstatuji, že i v našem nakladatelství se nám podařilo vytvořit pracovní prostředí. Redaktoři dostali do vybavily přenosné počítače zkrátka nový a vypadají při plnohodnotný ní spíše jako agenti tajné služby či přímo zanícené ochranky prezidenta. My ostatní ve firmě tajně pozorujeme a počítáme na nějaký ergonomicky vyřešených křeslech, nebo dive se. Fyzické výsledky Také černé návštěvy vycházíme na mořích pohodlných zaměstnaných lidech.

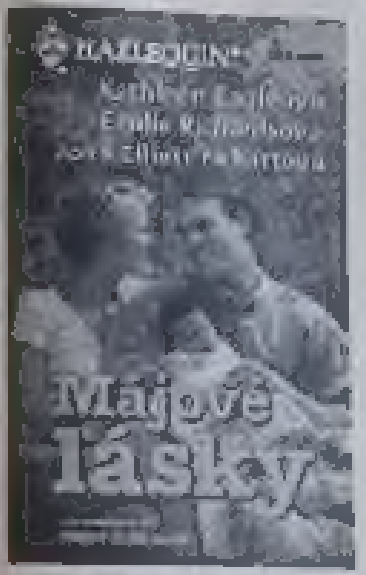
Ale už vážně. Stanulo jsme Vás seznámili s první fází výsledků ce světového průzkumu. Kdo je romantičtější – muži, nebo ženy? Vím tady, že oběma pohlavím se líbí, když partner připraví posteli kvalitnímu svádění. Sedesát pět procent mužů a čtyřicet se shoduje, že to je sexy. Zajde li partner tak daleko, že postel podle hudebního prostředí, ocení to zhruba 45% mužů a 52% žen. Naopak o romantické se vůbec nepovažuje ve většině zemí to, když partner přinese domů film erotický pro ženské. Pouze 19% panů a 27% dam pochází nepřitupný film za velmi erotický. Ženy by vůbec nerady domů nosil pornografické filmy. říkají muži v Mexiku, Austrálii, Francii a Německu. Zcela rozdílný názor oběma zastávají Maďaři, Španělé a Portugalci, kteryn se to zdopná líbí.

Zajímavou otázkou bylo, co by společně udělali pro lásku. Velmi mnoho mužů i žen prohlásilo, že nic. Jen ať mě bere takového, jaký jsem. Nejmenší ochotu ke změně projevují páry v Argentině, USA a v Mexiku.

Otevřená odpověď na otázku, co bychom Vám doporučili pro milování, bude zně tentokrát jednoznačně. Poslední letošní číslo vychází Speciál s názvem Půlnoční žár, který přinese hojně pro dek plných lásky vážné, napětí a romantiky. Druhým titulem je Láska a smích – Neodolatelná Dodeme, že neodolatelné krásy pomohly k úspěchu u druhého pohlaví názorné ilustrovaly.

Na úplný závěr připomínáme, že Vaši oblíbenou trilogii ku, do které všechny knihy najdete vždy právě ve vše jmenovaném edici Láska a smích.

Hit nakladatelství Harlequin



tři příběhy k Svátku matek

MÁJOVÉ LÁSKY

Romanticky laděné povídky o tom, jak silná a obětavá může být láska, když se muž a žena rozhodnou vytvořit novou rodinu pro opuštěné dítě, které nikdy nepoznalo domov.

Na stáncích od 7. dubna.
V prodeji dva měsíce

99.

LETEM SVĚTEM

S romantickými příběhy v harlequinské edici Polibky se můžete přenést do nejrůznějších koutů světa. A pokud se Vám krásné čtení zachtělo vyzkoušet si Vaše znalosti ze zeměpisu, tak máte právě teď příležitost – v soutěži **LETEM SVĚTEM**, kterou jsme pro Vás připravili ve spolupráci s cestovní kanceláří Studio volného času. Pokud máte chuť, napište odpověď na soutěžní otázku na korespondenční lístek a zašlete na adresu Harlequin Publishers, s.r.o. Kubánské náměstí 11, 165 00 Praha 10. Termín uzávěrky odpovědí je **2. květen 1999**. Ve slosování správných odpovědí na Vás čekají zajímavé ceny. Tou první je týdenní pobyt s polopenzí pro dvě osoby v atraktivních rekreačních oblastech České republiky, který věnuje **CK Studio volného času**. Druhé a třetí místo bude odměněno dárkovým předmětem z Harlequina.

***CK Studio volného času** pro Vás připravila více jak sto pobytových míst po celé České republice. Toužíte po klidné dovolené v útulném rodinném penzionu? Sníte o romantických dnech ve stylovém prostředí malebného zámku? Nebo jste sportovním nadšencem a těšíte se na hory, cykloturistiku či na vycházky na kraji? Anebo si chcete jen tak zahrnout v vodě? Pak z určitě vyberete z pestré nabídky **CK Studio volného času**. V řadě objektů je možná rekreace dětí do tří let v rámci stávajících vlastních kapacit. Ve většině zařízení obdržíte také hrníčko pejska či kočičku. Všechny pobyty se můžete rezervovat v **CK Studio volného času**, Uruguayská 13, 120 00 Praha 2, tel.: 02/90013443, 90052173, fax: 02/9022343. Aktuální zdarma zašle Studio volného času barevný katalog zdarma.*

Soutěžní otázka:
Jak se jmenuje nejrozsáhlejší poušť na světě?

Soutěž

HIT NAKLADATELSTVÍ

HARLEQUIN®
Makes any time special™

Polibky

Cass přijela na Praslin, jeden ze seychelských ostrovů, aby pomohla své příbuzné prodat malý penzion. A taky tady chce zapomenout na zklamání, které jí způsobil Gifford, otec

jejího synka, neboť ten se k svému potomkovi nechce hlásit. Jaké je její překvapení, když se na ostrově setkává právě s ním.

ISBN 80-241-0208-0

HARLEQUIN
Makes any time special

Cena 74,90 Kč